

S'Arenal de Mallorca



S'Arenal de Mallorca
Bul·letí Informatiu del poble
de S'Arenal, del terme de
Llucmajor, el de Marratxí i
la part rural del terme de
Ciutat de Mallorca.
Edita Associació de Veïns
Son Sunyer
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DIPOSIT LÈGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres 132
Telefon. 265005
73.100 S'ARENAL

BOLLETÍ INFORMATIU N.º 78

1 DE JULIOL DE 1985

PREU 60 PTES.

Inauguració de l'escola pública d'es Pilarí



Dilluns de la setmana passada fou inaugurada per les màximes autoritats socialistes de les Illes una escola pública a Ca'n Pastilla de S'Arenal, divendres fou inaugurada l'Escola Pública d'Es Pilarí de S'Arenal, en el seu parlament el batle de Ciutat va dir que cada nucli de població havia de tenir la seva escola a fi d'evitar desplaçaments, el delegat del Govern, va manifestar que el Govern Socialista construeix escoles allà on en manquen, però que no va en contra de l'escola privada. La pluralitat, va dir, també és desitjable en l'ensenyança com en altres aspectes de la nostra societat.

Festa grossa, amb la participació de tot el poble hi hagué doncs, divendres passat en Es Pilarí, content amb la construcció d'aquesta, la primera escola pública.

HOTEL BAHIA DE PALMA

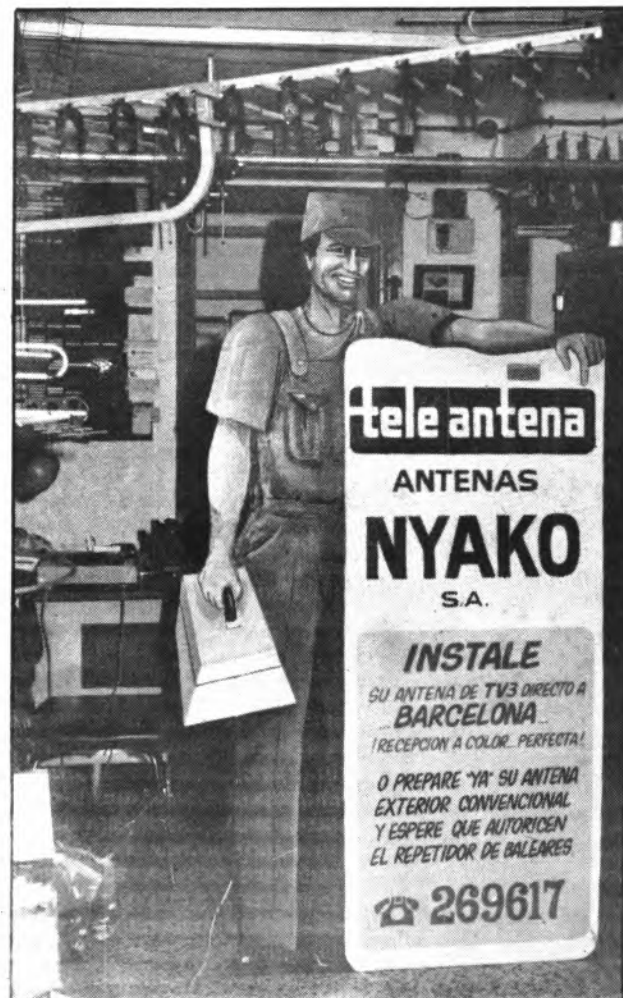


SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANES I PLATS
VARIATS

**AL SERVEI DE S'ARENAL
DE MALLORCA**

CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET



Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	227643-227644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciuncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BOLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami
Canteres, 132, S'Arenal.

A les Illes també tenim televisió

Josep ROSSELLÓ

A les Illes ja tenim companyia de radiotelevisió autonòmica. És la *Companyia de Radiotelevisió de les Illes Balears*, creada per llei, el passat dia 22 de maig, pel Parlament balear. Vull fer observar, de bon començament, que, el nom oficial, l'he hagut de traduir, perquè tota la documentació oficial generada per la Comissió d'Afers Institucionals i Generals fou presentada en castellà. Bon senyal, si senyor.

L'aprovació d'aquesta llei era una passa prèvia per a poder començar a parlar, seriosament, del canal autonòmic de televisió, del tercer canal balear o de TV Balear, com ja en diuen. Ara ja el govern conservador balear pot dirigir-se al govern socialista de Madrid per tal que aquest concedeixi el tercer canal. El vice-president del govern balear, Joan Huguet, declarava a la premsa local que «abans que acabi l'any començarem les proves, i ja en 1986 començarem a emetre de forma regular».

Els primers treballs i estudis sobre la viabilitat d'un canal autonòmic a les Balears són de fa uns dos anys. Aviat es va deixar de banda, perquè es considerà que el cost era excessivament elevat —alguns estudis el xifraven en més 2.000 milions de pessetes—, però, a la fi, amb una inversió prevista de sis-cents o set-cents milions, o com a màxim mil, es va poder considerar un projecte adient.

Amb tot, el problema més greu i el que preocupa totes les forces polítiques del Parlament balear, llevat, és clar, del grup conservador, no es deriva de la llei creadora de la companyia, sinó d'algunes intencions entorn de la llengua a emprar en la TV-Balear, manifestades per dirigents d'Alianza Popular, com també per membres del govern i, especialment, pel responsable directe del tema televisiu, Fernando Lozano, un castellanoparlant trasplantat per AP a Mallorca per tal de fer de director general en Presidència a Gabriel Cañellas, després de la nefasta trajectò-

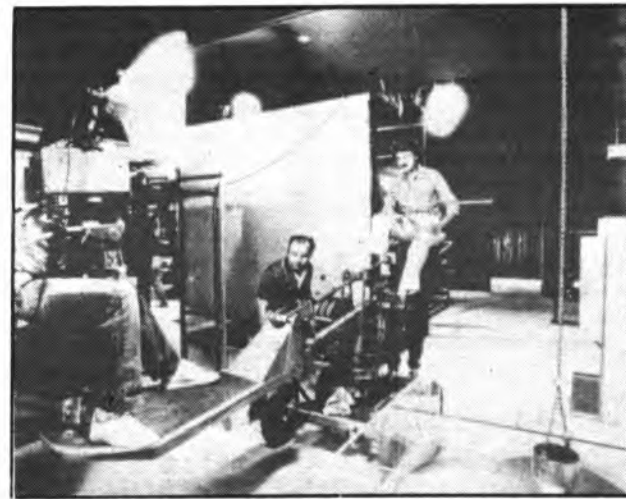
ria del periodista Antoni Alemany.

Potser algunes declaracions de Lozano són les úniques dades que tenim, fins a hores d'ara, sobre les intencions dels conservadors respecte als continguts de la nostra televisió. Perquè, és clar, aquests detalls no queden recollits en la llei de 22 de maig.

Fernando Lozano ha definit la televisió balear com «un instrumento que deberá estar al servicio de la sociedad, adecuado para las Islas, con costes asumibles y que ofrezca una programación interesante». Ha fet referències, també, al fet que el paper d'aquesta televisió ha de ser «cubrir lo que los otros medios de comunicación no cubren, por falta de rentabilidad económica», i n'ha assenyalat, com a possibles exemples, les sessions plenàries del Parlament o els concerts de música clàssica.

En parlar del tema de l'idioma televisiu, Fernando Lozano comença amb una mena de declaració de principis: «no me gustan los histerismos». Ben fet. Això dels histerismes, ell ho entén dient que la TV Balear ha de ser «el reflejo lingüístico de las Baleares». I hi afegeix un argument econòmic, quan es refereix, per exemple, a l'elevat cost dels doblatges de les pel·lícules, que, segons el seu projecte, s'emetrien en castellà. No fa cap referència a l'ampli catàleg que ja hi ha de produccions cinematogràfiques traduïdes a Catalunya, a partir de la tasca empresa per la Generalitat. La seva obsessió va més pel camí de «la utilización de las modalidades insulares», una referència a Mallorca, al menorquí i a l'eivissenc, com a llenguatges habituals en els espais informatius. Cap referència, tampoc, al català, ni al seu nivell estàndard.

Aquestes manifestacions han tingut el suport polític del vice-president del govern, el menorquí Joan Huguet, que, entre altres coses, ha declarat: «farem una televisió bilingüe, per la realitat social de les nostres illes». I el secretari general d'AP, José Antonio Barastain, hi ha afegit, en-



«Una televisió bilingüe, adequada a la realitat social»

cara, que la seva posició neix d'una premissa bàsica: el cinquanta per cent de la població de les Balears és castellanoparlant, i no pot quedar desatesa, diu, per la comunitat autònoma.

El projecte de llei que va crear la companyia de ràdio i televisió fou aprovat, en el Parlament, per unanimitat de tots els grups. No vol dir això, però, que socialistes, nacionalistes i regionalistes no mantinguin serioses reserves sobre el tema de l'idioma. De fet, ja abans de la sessió plenària, tots els portaveus van manifestar una actitud contrària a qualsevol vel·leïtat bilingüe. Tant el president de la Federació Socialista, Félix Pons, com el d'Unió Mallorquina, Jeroni Albertí, van recordar que, de canals castellans, ja en tenim dos a les Balears. El portaveu nacionalista, Damià Ferra-Ponç, va aprofitar per a punyir els conservadors, assegurant, amb rotunditat, que «el fet que el govern autonòmic tenguí la intenció d'instal·lar una televisió bilingüe posa de manifest la nul·la voluntat que l'anima perquè s'arribi a aconseguir la normalització lingüística i cultural».

Tot i que, durant el debat parlamentari, el tema no podia plantejar-se tècnicament, perquè el projecte de llei no en feia referència, tots els portaveus van deixar clara la seva actitud. El mateix Ferrà-

Ponç va insistir que cal buscar «una televisió normal, normalitzada i normalitzadora de les Illes Balear». El portaveu regionalista, el senador José María La Fuente, va voler deixar ben clar que «per sentir Dallas en castellà, ja tenim el primer i el segon programes de TVE». ¿Qui havia de dir al JR que esdevindria personatge tan destacat en les discussions normalitzadores dels nostres Països Catalans?

En qualsevol cas, queda clar que el tema de l'idioma no resta especificat en la llei i, per tant, dependrà del que determini, en cada moment, la correlació de forces parlamentàries.

Pel que fa als projectes televisius del govern balear, cal dir que una de les primeres passes és aconseguir —i sembla difícil— que l'ens públic RTVE deixi emprar la xarxa de comunicacions existent a les Balears, ja que això n'abaratiria notablement la inversió inicial prevista. D'altra banda, és clar ja que les previsions són més aviat modestes. Es parla d'una programació de només tres hores, sense dibuixar-la mínimament. Els responsables han dit que volen aconseguir —quasi res— una televisió barata, entretinguda i que acompleixi una missió que defineixen així: defensar «nuestra cultura y lengua, y la identidad balear». Acostumem a dir-ho en castellà, suposo que perquè tothom ho entengui.

Anecdotal Turístic**Gouverneur General Lepine**

Per Antoni Pomar

L'any 1949, la "Compagnie de Navigation Mixte", decidí que els seus vaixells, els quals feien la travessia Marsella-Argel, efectuassin una escala a Mallorca. L'objecte era purament comercial: tractar d'aconseguir una millor ocupació dels seus navilis, amb els molts mallorquins i mallorquines que residien en aquelles dues ciutats. Es posaren en contacte amb l'agència Schembri, que ja havia estat el seu Consignatari abans de la Guerra Civil, i el seu director, aquell gran home que va ésser D. Enrique Manera els hi va suggerir que, en aquestes escales, s'aprofitassin de Mallorca, per a l'organització de viatges turístics i, a més, els hi proposà que els clients que no desembarcassin en el nostre port, poguessin tenir l'oportunitat d'efectuar excursions curtes durant l'escala. Se n'elegiren dues: LA VISITA A LA CIUTAT i LA VISITA AL VOLTANT DE LA CIUTAT, (la primera, a peu, i la segona, en autocar).

La companyia de navegació, va escollir un conegut agent de viatges al

per a les vendes de viatges combinats amb França, el prestigiós Camille Mathez de Niça (les excursions de l'escala es venien només a bord del vaixell, a través del comissari). Per als serveis en la nostra illa, s'escollí a "Viajes Iberia".

En aquella època, vivia la nostra ciutat els avatars de la post-guerra. Encara teníem targes de racionament per a aliments i tabac. A més, creuer una de les nostres fronteres era d'allò més difícil. Els espanyols, a més, del passaport, havíem de sol·licitar del Govern Civil un VISAT DE SORTIDA, que solament s'obtenia en circumstàncies molt especials o presentant un certificat de l'Institut Español de Moneda Extranjera, acreditatiu de que disposave de divises per a efectuar el viatge. Naturalment, a més del visat esmentat, s'havia d'aconseguir un visat de la nació o nacions a les quals es volia visitar. Els estrangers no podien entrar dins Espanya si no duïen el corresponent visat expedid pels diferents cònsols d'Espanya a l'estranger.

Amb aquest panorama,

va arribar el dia primer de novembre de l'any 1949, el GOUVERNEUR GENERAL LEPINE, el migdia, l'esperaven, per a pujar a bord, el Dr. Porcel, de Sanitat, D. Joaquim Torrebellà, pericial de Duanes, personal de la Policia, del Banc d'Espanya i Carabiners. Per part de les agències mallorquines: el senyor Manera, D. Miquel Vicens, director de Viajes Iberia, el que subscriu, que era el Cap de Forfaits i de les excursions, així com els guies Andreu García i Federico Pérez de San Román.

Espanya no estava preparada per arebre estrangers TURISTES i ja us podeu imaginar el que va representar aquesta primera escala, després de la Guerra. El mateix Sr. Torrebellà (un extraordinari funcionari de Duanes) em reconeixia que no sabia com ho faria, ja que la Superioritat li havia dit que havia d'actuar seguint el SEU CRITERI.

En aquest vaixell, amb destinació a Palma, a més d'uns pocs passatgers, venien, convidats per la companyia el cònsol d'Es-

panya a Marsella, varis alts empleats de la Companyia i de l'agència Mathez, així com uns periodistes marselesos.

Va ésser tan gros el "zipzape" que es va muntar per a deixar-los desembarcar (se'ls hi revisaren els passaports, es comprovaren els visats, se'ls inspeccionà a fons l'equipatge —un d'ells em comentava:

"és que se creuen que duim armes?"), se'ls va fer complimentar la fulla de divises (comprovant i comptant els diners que havien declarat), i així, d'aquesta manera, les formalitats es feren interminables.

L'agència Schembri, d'acord amb la Compagnie Mixte, havien organitzat

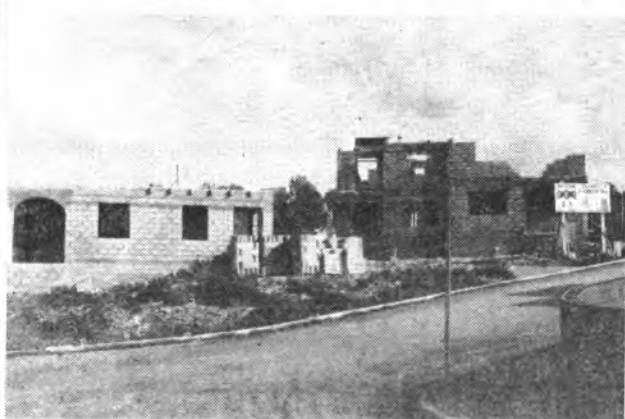
una recepció a les autoritats mallorquines, a aquest cocktail, degut a les llargues formalitats abans esmentades, hi haguérem de convidar a tots els qui s'anaven a quedar a Palma.

L'escala dels convidats era d'unes quaranta vuit hores. I no he arribat a saber mai allò que varen escriure els periodistes marselesos.

**BAR KIOSCO SA PLAÇA**

Al servici dels arenalers
Plaça de la Reina Maria Cristina de S'Arenal.

CONSTRUCCIONS RAPEORSA, S.A.



CONSTRUCCIONS EN
GENERAL GUIXAIRES,
LLANTARNERS,
ELECTRICISTES
EDIFICAM XALETES I
APARTAMENTS PER A
VENDRE
FACILITATS FINÇ A
12 ANYS
TELS, 269329 - 267976

PARTICULAR:
269540 — 268593

CAFETERIA SANT DIEGO



COQUES DOLCES
CADA DIA
I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TENIS
MINI-GOLF
PISCINA
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH
TENIS ARENAL

SON VERI
CADA VESPRE A LES 9.00

GRAELLA

LES MILLORS CARNS A L'ENTORN MÉS AGRADEBLE

Calle Costa y Llobera, 1
Teléfono 26 38 34
EL ARENAL (Mallorca)



**MUSIC BAR
BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions,
festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.

Antoni Villalonga, senador del P.S.O.E. per Menorca, elegit a les darreres eleccions, l'any 1982, és coordinador del Grup Parlamentari Socialista del Senat per assumptes de serveis socials i seguretat social. És el portaveu del grup en aquestes matèries.

El senador Villalonga, menorquí, graduat social, assessor d'UGT, de Menorca, ha vingut a Palma per explicar quins són els objectius de la "Llei de Reforma de la Seguretat Social" que tanta contestació ha tengut, aquests darrers dies, provocant inclús que el diputat Nicolás Redondo, líder d'UGT votàs amb l'oposició, la devolució al Govern del projecte de Llei.

Antoni Villalonga: El criteri d'UGT en contra de les pensions no és unànime

"No hi haurà modificacions substancials en el senat"

El Sr. Villalonga ha volgut mantenir una entrevista, en exclusiva, amb la "Premsa Forana".

—Sr. Villalonga, quins són els objectius que s'ha fixat el Govern amb aquest projecte?

—L'objectiu és, sobretot, racionalitzar l'estructura del sistema. En aquests moments la Seguretat Social està formada per diferents règims, se-

gons l'activitat de cada treballador, i molts d'aquests règims són totalment insuficients econòmicament, i això fa que els treballadors inclosos en el "Règim General" hagin de finançar aquests règims especials, com autònoms, agraris, etc. perquè, amb el que cotitzen no es poren ni pagar les pensions. Es tracta de reduir aquest nombre de règims diferents a dos,

el General que, inclou els treballadors per compte alínea, i un altra d'Autònoms, conservant, per les seves característiques especials, l'agrari, i el de mineria del carbó.

—Amb aquest projecte de llei es millora l'eficàcia del recurs que obté la Seguretat Social, amb les cotitzacions?

—Es una de les fites. S'intenta eliminar el que es coneix com a "compra de pensions". Evitar el cas d'una persona que no havia cotitzat mai i en els 55 anys es donava d'alta a la Seguretat Social per cobrar en els 65. Com a conseqüència d'això la persona que havia cotitzat des de el principi, els doblers seus servien per aguantar el déficit dels Autònoms, i la pensió d'aquests casos que només ho havien fet durant els darrers anys. Això ha dut a una situació financera insostenible.

—Es canvien els períodes de cotització?

—S'estableix un període més llarg, que es fixa en quinze anys. Això té com a conseqüència que un treballador amb una vida laboral normal, sempre més de quinze anys, no es veu perjudicat i els qui pretenien comprar una pensió amb deu anys hauran de cotitzar quinze. La

majoria de treballadors no sortiran perjudicats. A més es garanteix, per primera vegada, l'increment segons l'índex de preus del consum.

—La revalorització serà, doncs, automàtica?

—En els darrers anys hi ha hagut vint revaloritzacions, i sepre amb un criteri diferents. Ara, amb aquests sistema de puja de pensions segons l'IPC, previst i el real es destinarà a les més baixes. I haurà una redistribució. Es garanteix el caràcter contributiu, el que més paga més cobra.

—Es preveu que s'ampliï l'abast de la gent que té dret a pensió? Hi haurà més gent que cobri?

—Sí, a l'article primer ja s'estableix que no serà necessari el requisit d'alta. Amb la legislació actual un senyor que hagués treballat trenta anys, pagant durant tots aquest temps i, en el moment de la jubilació no està fent feina, no es podia jubilar. No cobrava pensió. Ara, en haver-ho fet durant quinze anys, encara que no els darrers deu, es tindrà dret. L'únic que es fixa és que els dos darrers, han d'esser dintre el període dels vuit anteriors. Perquè és un element per determinar la base reguladora. Els dos

anys no importa que siguin discontinuus, i fins ara eren ininterromputs.

—Així que es falsa la idea de que hi ha un retall de pensions?

—Segons el que s'entengui per retall de pensions. En el moment en que es canvia la base reguladora, que passa de dos anys a vuit anys, és evident que la simple aplicació matemàtica d'això pot ocasionar que a una sèrie de persones, la pensió que tenien prevista cobrar amb dos anys, tinguí un tant per cent més petit a la pensió inicial. Les persones que han estat treballant amb un conveni col·lectiu, en que les pujades de sou han estat per davall de l'IPC, ara, en cobrar amb l'índex de preus previst, sortiran beneficiats. Per una banda, si considerem la pensió inicial, si hi pot haver casos en que es cobri menys que el previst, però considerat globalment, és evident que, amb la revalorització automàtica, cobrarà més, al llarg de la seva vida.

—L'enfrontament d'UGT amb el Govern, pot fer canviar alguna cosa del projecte?

—Jo, personalment, crec que no hi haurà modificacions substancials. Això no vol dir que, en el curs de la tramitació parlamentària, no es modifiqui. Dins UGT el criteri contra les pensions no és molt crític.

Toni Oliver

TALLER DE JOIERIA
K.D. WEHDEN
Joies Noves-Reparacions-
Canvis de Models-Treballam el seu or vell
Feina a mà.
Carrer Amílcar, 9
S'ARENAL DE MALLORCA



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que té a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.



GASEOSA BONA
BONA PELS NINS
BONA PELS PADRINS

Tel. 260090
Carrer Llavotxim Verdaguier, 26
S'arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASEOSES MONTSERRAT, S. A.

ASCENSORES
ASPE S.A.



Muntatge i conservació

C/ MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 - 54 - EL ARENAL - (MALLORCA)



suministros
ARENAL, S.A.

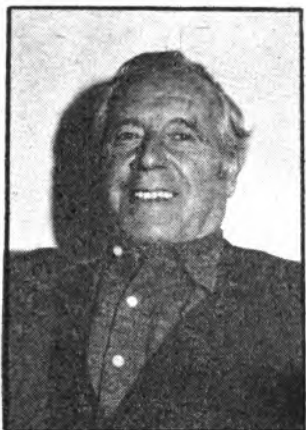
TOT PER LA SEVA PISCINA
Muntatge-Manteniment-Reparacions

PRODUCTES QUÍMICS DE LES MILLORS MARQUES MUNDIALS
Accessoris, trampolins, topogans, escales d'acer inox-bombes, etc.

UN EQUIP SENCER DE PROFESSIONALS AL SEU SERVICI

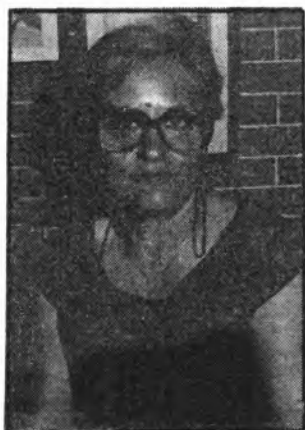
EXPOSICIO I VENDA
Carrer Amílcar, n. 14 - S'ARENAL DE MALLORCA

Enquesta: ¿Qué opines sobre la creació de L'Ajuntament de S'Arenal de Mallorca?



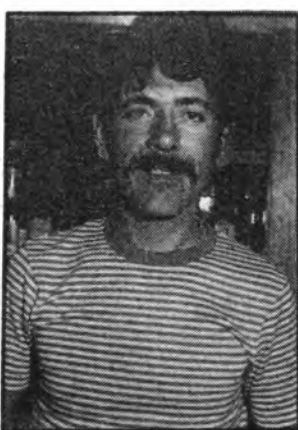
CLIMENT GARAU I
SALVA

Glosador
Sent S'Arenal una perla,
la tenim tots que pulir,
amb veu alta hem de dir:
S'Arenal vol ser lliberta.



ANTONIA SASTRE I
TERRASA

Encarregada Sayorana
Jo trob que S'Arenal ha
de tenir ajuntament propi i
ha d'esser des de Ca'n Pas-
tilla fins en Es Cap Blanc.



VALENTI HERNANDEZ
CRUZ

Bar Edelweis
Des de Ca'n Pastilla fins
a n'Es Cap Blanc, passant
p'Es Pillarí hem de fer
s'ajuntament de S'ARE-
NAL DE MALLORCA.



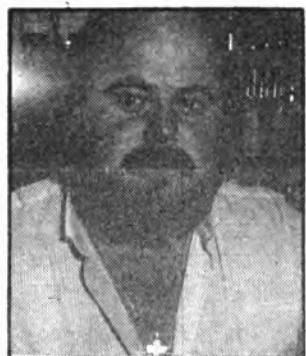
CATALINA CAIMARI
CLADERA

Botelleria Cati
Sí, hem de fer un ajun-
tament. Els nostros proble-
mes són diferents dels de
Ciutat o de Llucmajor.



ELVIRA D'ES PILLARI

LUPE DE SES MERAVELLES
S'ARENAL se mereix un ajuntament. Ja és més gran
qu els altres pobles.



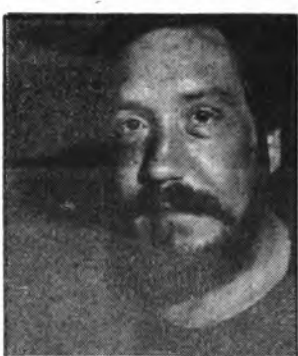
JOAQUIN HENARES
MAQUEDA

Marina Palace
Sí, S'Arenal necessita
administració propia.



LFREN LOBO MORENO

Carusso Music Bar
Sí, S'Arenal està dividit
entre dos ajuntaments i
això crea conflictes.



JULIA CAMINO CASTRO

Cambrer
S'Arenal és massa gran
per haver de dependre d'al-
tres ajuntaments.



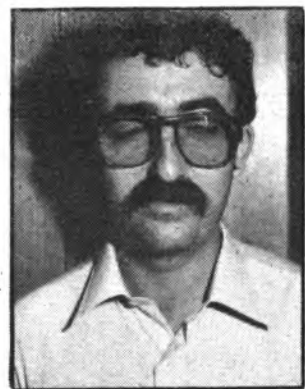
ANTONIA VIVES
ANT-BAL

Sí, serà més cómodo
per a tots. Tots els pobles
haurien de tenir el seu
ajuntament.



MARIA CAMPOS
FERNANDEZ

Casa Joan
Será mucho mejor para
el pueblo tener ayunta-
miento propio.



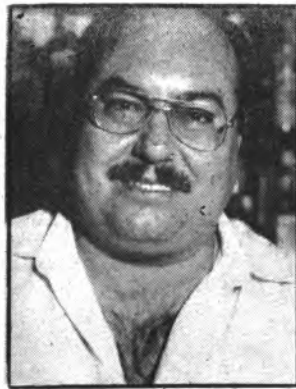
JOAN SALES I FONT

Sometimes
Estaria molt be. S'Are-
nal ha d'agafar consciència
de poble i un ajuntament
propi hi ajudaria.



CATALINA FERRER I
RAMIS

Nairobi
Sí, arreglaren les nos-
tres coses a la nostra mane-
ra.



LLUC LLADO
Bar Nitos

Tro que convendria. Els
problemes de S'Arenal no
tenen perquè arreglar-los
els ciutadans ni els llucma-
jorers.

Les receptes de Ca'n Rattier

En Mateu Sastre, cuiner
de Ca'n Rattier, ens torna
donar una de les receptes
de les que surten a la taula
d'aquesta bona pizzeria.

Avui parlarem de com
fer fones i barates pizzas,
els ingredients necessaris
són fàcils de trobar. Potser
el més difícil d'aconseguir
sigui un cert tipus de for-
matge especial enomenat
"mozzarella". Però si no
ho podeu trobar, no us de-
sanimeu i utilitzau qualse-
vol formatge novell (del ti-
pus de bola o de barra,
que venen a qualsevol xar-
cuteria).

INGREDIENTS:

Per a la massa:
1/2 kg. de farina.
250 c.c. d'aigua.
250 c.c. de llet.
Llevadura.
Sal i sucre.

Per a la salsa:
Tomàtiga trossejada.
Orègan.
Sal i prebe bò.
"Mozzarella" i tot el
que hi vulgueu posar.
Una vegada feta la mas-
sa la deixau reposar unes

hores. Quan hagi estovat
l'esteneu damunt la taula
amb un rodillo a fi de que
quedi bastant prima. Des-
prés la posau dins d'un
motlle que estigui ben net
(no és necessari untar-ho
de mantega o qualsevol
substància d'aquest tipus).

A continuació abocau-
hi una finca pel·lícula de
salsa (aquesta ha d'estar
ben condimentada) i, final-
ment la "mozzarella" talla-
da a trossets o en làmines
molt fines.

Després d'aquesta base
hi podeu afegir allò que
volgueu, des de pernil (sa-
lat o dolç), xampinyons o
escalfassangs, carxofes,...
fins i tot n'hi ha que hi
posen sobressada o ham-
burgueses. Qualsevol cosa,
vaja. Ara bé, jo us recoma-
naria la de pernil i xampin-
yos, és de les més clàssi-
ques i de les més bones.

Enfornau la "pizza"
uns 10-15 minuts. Millor si
el forn està més bé alt (uns
300 graus). I així ja estarà:
a menjar una bona "pizza"!
I fins a la pròxima re-
cepta, que encara no saben
quina serà.

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN
Centre

Tel. 269815

Chuladas
Nova botiga
d'infants

Avda. Nacional, 19
Entre Balnearios 7-8

Tel. 266668
El Arenal

DON FELIPO

**STEAK HOUSE
PIZZERIA**

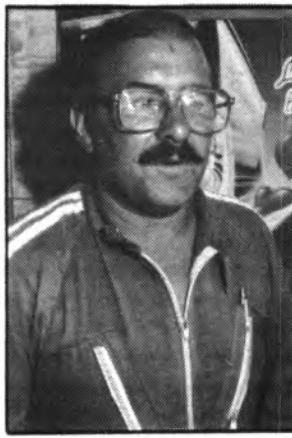
CARNS A LA GRAELLA
D'AVANT EL
BALNEARI 3
PLATJA DE S'ARENAL

Enquesta: El Arenal - Arenal - S'Arenal - S'Arenal de Mallorca - Platja de Palma



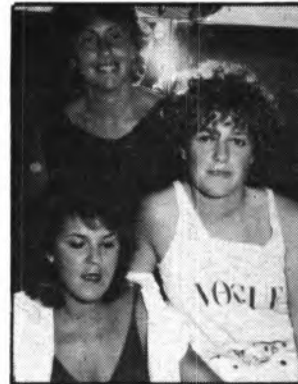
SES FORNERES DE CAN AMER

S'ARENAL DE MALLORCA és més guapo. Res de Platges de Ciutat ni de Lluçmajor.



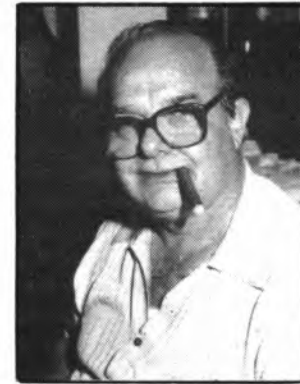
ANTONI ESPIGARES

Mecànic
Això ha d'esser S'ARENAL DE MALLORCA.



SES PERRUQUERES DE CA NA MIQUELA

Això ha d'esser S'ARENAL DE MALLORCA.



JOAN AMER I LLADO

Former
S'ARENAL DE MALLORCA o S'ARENAL tot sol, m'és igual.



MAUREEN COSTELLO

Mestressa de casa
S'ARENAL DE MALLORCA is debest name for this town.



CHON-MA II

COMUNICA
A la seva estimada clientela, la obertura del seu

GABINET DE BELLESA

Depilacions
Massatges
Manicura-Pedicura
Trataments de bellesa en general.

Estheticien Diplomada-
Preus econòmics.
Plaça de Sant Marino,
6. Tel. 267994 - COLL D'EN RABASSA.



NURIA HERNANDEZ JANCAZO

Perruquera
M'agradaria que aquest poble se digués S'ARENAL DE MALLORCA.



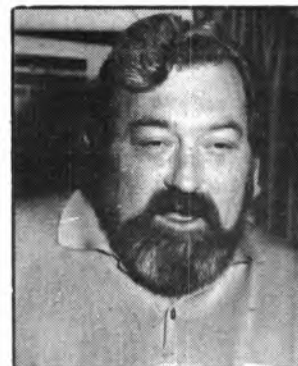
FRANCISCA SALVA I FIOL

RAPEORSA
Sempre he dit S'ARENAL. Mai he dit sa Platja de Palma.



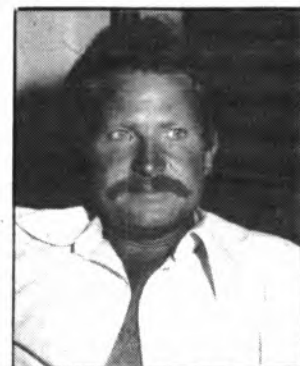
MARIA LLUISA RAMOS

Viatges Kontiki
Això és S'Arenal. S'ARENAL DE MALLORCA és conegut arreu d'Europa.



BENET CAMPINS I BIBILONI

Butiga Caracola
Això ha d'esser S'ARENAL dels arenalers. Res de Platja de Palma ni punyetes.



TONI ORTIZ SANCHEZ

RAPEORSA
Tot això s'ha de dir S'Arenal. Millor si se diu S'ARENAL DE MALLORCA.



MARGARITA CABEZAS DEL ARCO

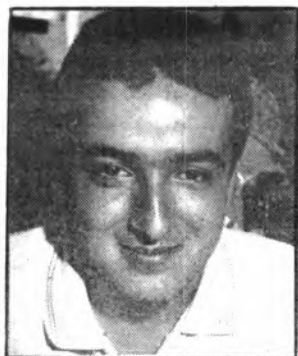
Arte de Toledo
A mí me gustaría que se llamase S'ARENAL DE MALLORCA.

Beber y Comer
SA FOGANYA

Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS i ENTREPANS
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10

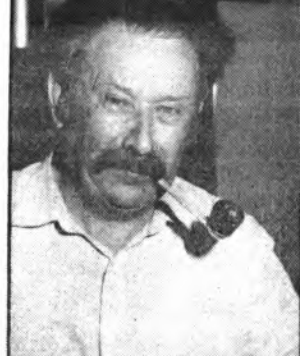
Snoopy's
disco

Son Verí
S'ARENAL DE MALLORCA



FERNANDO MARTINEZ CAMPILLO

La Ribera
De Ca'n Pastilla fins en Es Cap Blanc ha d'esser S'ARENAL DE MALLORCA.



FRANCESC MOLL I MAS

Bar Cabrera
Això és S'Arenal de Mallorca. Ses Platges de Ciutat o de Lluçmajor són de la mar.



VICENT BUSTAMANTI I BUSTAMANTE

Recepcionista
Això és S'Arenal. S'ARENAL DE MALLORCA encara m'agrada més.

Nova campanya de la Crida

Demanen que es retornin tots els impresos en castellà

Es distribuiran tampons i targetes a les oficines

Barcelona.— La Crida a la Solidaritat en defensa de la llengua, la cultura i la nació catalanes ha decidit iniciar una nova campanya de normalització lingüística del català, que tindrà com a eix fonamental la correspondència, la publicitat que es rep a domicili, els impresos comercials i les factures. La iniciativa la durà a terme la comissió lingüística d'aquesta organització i inclou dues propostes concretes. La primera d'elles és la fabricació per part de la Crida d'una important partida de tampons que es venen al preu de cinc-cents pessetes en els quals hi ha la inscripció «En català» i el logotip de la Crida a la Solidaritat. Els responsables de la nova campanya pensen vendre aquest segell a despatxos, oficines, entitats o particulars amb la idea que aquests retornin tots aquells impresos que rebin que no estiguin escrits en llengua catalana. La segona iniciativa de la comissió lingüística recull la que fa temps feren les entitats gironines ADAC (Associació d'acció cultural) i Omnim

Els papers d'aquí, en la llengua d'aquí



COMISSIÓ LINGÜÍSTICA DE LA CRIDA A LA SOLIDARITAT

CARRER DE JALME, 1, 15 1ª 2ª 3ª BARRIO BARCELONA. TELÉFON 501 319 27 54. PAÏSOS CATALANS

Unes targetes com aquesta seran distribuïdes a despatxos, oficines i particulars perquè es retornin els impresos que es rebin en castellà

Cultural. Aquesta acció fou l'edició d'unes targetes i adhesius amb una inscripció: «Els papers d'aquí amb la llengua d'aquí». La comissió lingüística demanarà que quan es rebí correspondència, publicitat o factures en llengua castellana es retorni amb la tarja esmentada. La tarja duu al dors el següent text: «Se-

alment la normalització de la llengua catalana. Veig que vostès no hi col·laboren i per tant desitjaria que s'abstinguessin d'adreçar-me res més, si no és escrit en la llengua del país. Atentament». Al dors de la tarja figura un espai per a poder signar i un altre per a escriure el nom i l'adreça de la persona que retorna l'impres.



Tres - cents milions de sa grossa, repartits en Es Coll d'En Rabassa

La administració de loteries d'Es Coll d'En Rabassa del carrer Cardenal Rossell, ha repartit tres cents noranta milions de pessetes entre els afortunats posseïdors del número 9.843 agraciats amb sa grossa de la Loteria Nacional del passat dia 15 de juny.

Pareix que els seixanta dècims d'aquest número estan molt repartits entre collers, arenalers, sonferriolers pel Pla de Na Tesa i per Ciutat. Gent tota de la nostra comarca que vol estar dins l'anonimat, segons

ens va informar n'Antoni Duran que amb el seu home, fa quatre anys que regenta aquesta administració de loteries i que és la primera vegada que reparteix sa grossa.

La quantitat que ha repartit l'administració 17, és de tres cents noranta milions de pessetes dividida en quatre milions de pessetes cada una a més del premi especial de quaranta sis milions a la fracció.

Molts nous milionaris a la nostra comarca, que venen a afegir-se als qui ja ho eren, sense haver tret a la loteria.



LA NOSTRA CARN... DES DE SEMPRES

55 ANYS AL SERVICI DE LA NOSTRA COMARCA

PASSEIG CA'N CAIMARI, 10 - TELÉFON 265304
CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 96 - TELÉFON: 260319
COLL D'EN RABASSA



LA MILLOR SALA DE JOCS DE S'ARENAL

A GALERIES CUPIDO DAVANT
EL BALNEARI 4 S'ARENAL DE
MALLORCA



Grup del CHION-MA d'Es Coll d'En Rabassa. Obtingueren medalles per equips al Campionat de Nèdrites de gimnàstica rítmica a les darreres festes de la primavera.



Un dels coros de La Porciúncula que cantaren amb motiu de l'any internacional de la música. Festes de fi de curs.



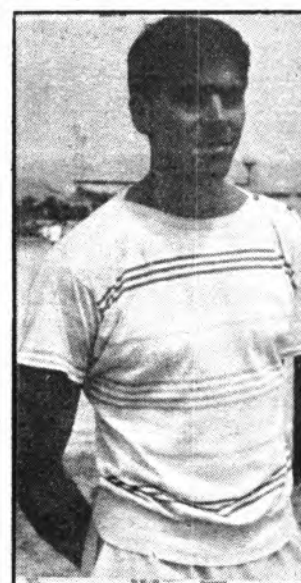
Quadre escènic de La Porciúncula que va interpretar la comèdia "Metge a garrotades", d'En Molíere, la passada setmana amb motiu de les festes de fi de curs.



Quadre de gimnàstica rítmica de La Porciúncula durant les festes de fi de curs.



Components del quadre escènic de 4.a d'EGB de La Porciúncula que participaren a les festes de fi de curs.



Manolo Blanco de S'Arenal, campió de Balears de 100 i 800 metres llisos i rècord de 400 metres valles en 55.1 segons.



Una de les escenes de "Metge a Garrotades".

REPORTATGES FOTOGRÀFICS

FESTES, BATETJOS, PRIMERES COMUNIONS, NOCES...

PODEU COMPRAR CÒPIES DE LES
FOTOGRAFIES D'ANUÏST PERIÒDIC

ES UN SERVICI MÉS DE

S'Arenal
de Mallorca
TEL. 265005

Llei municipal nova, sense canvis

Vicent Alvarez

El tres d'abril el *Boletín Oficial del Estado* publicava la nova Llei de Bases de Règim Local; setmanes després, la llei ha entrat en vigor. La necessitat d'una nova llei municipal era una «assignatura pendent» en tot el procés de reforma política, encetat òbviament a la mort del dictador. Feia temps que s'insistia des del moviment ciutadà, i des del conjunt de l'esquerra, en la necessitat d'una nova llei, que donàs resposta a les exigències obertes de democratització a fons de la vida municipal, dels ajuntaments, i, molt especialment, que fes possible un aprofundiment de la participació democràtica de la ciutadania en la gestió municipal.

Fins ara, la novetat més comentada de la nova llei ha estat la introducció de la comissió de govern per als municipis de més de 5.000 habitants. El govern i el seu partit, el PSOE, defensen la creació d'aquest tipus de govern municipal, fet a imatge del govern de l'estat; amb l'argument que, amb la concentració de poder resultant, la governabilitat del municipi guanya. Allà on hi ha la dreta a l'oposició, amb gran demagògia, puix al Parlament central ha consensuat la llei, protesta. Uns altres insis-

tim com es concentra el poder, i, per contra, no s'obrin noves formes de participació ciutadana, d'intervenció dels ciutadans i de les seues organitzacions i entitats.

La llei del tres d'abril és ambigua en tot allò que fa precisament referència a les formes de democràcia directa i participativa. Així, es limita en l'article 24 a parlar de com «es podran establir òrgans de gestió desconcentrada». De manera genèrica, s'hi planteja com les corporacions facilitaran la més àmplia informació sobre la seua activitat, i pel que fa als drets d'iniciativa i de referèndum o consulta popular, tot es queda en una facultat no regulada, que resta al criteri de l'alcalde (article 71, i 69.2).

La veritat és que tot el text legal revela una permanent desconfiança per les pràctiques autoorganitzatives dels ciutadans, i, per contra, una fe cega en la capacitat de l'elit governant —la comissió de govern, i més encara de l'alcalde— per a resoldre i entrar al fons dels problemes.

¡Tants anys esperant per a tan pobres resultats! Ni tan sols algunes pràctiques que s'accepten en alguns ajuntaments, com és l'ús de la paraula durant els plenaris, han estat recollides en la nova llei, que ha

substituit la franquista de 1955, sense introduir-hi canvis de fons, de filosofia i pràctiques avançades. Evidentment, hi ha algunes millores, i, també, els mateixos ajuntaments han estat facultats per a poder ampliar o millorar la llei, amb la redacció del propi reglament orgànic o de funcionament. Igualment, les administracions autonòmiques, sense entrar en contradicció amb aquest text, poden elaborar una norma pròpia de Règim Local; en aquest punt, nosaltres, els nacionalistes d'esquerra, més grau de congruència amb els sentiments democràtics.

Respecte al nombre de regidors, el sistema electoral, i el règim provincial, no hi ha canvis, almenys de moment.

Una vegada més, cal lamentar que, en la contradicció continuïtat o canvi, la majoria governant i l'oposició han optat per donar prioritat a la primera. Tenim nova llei municipal, poqueta cosa quan calia canvis... Una raó de més per continuar sent crítics i exigents, per crear una opció nacionalista d'esquerra que no renunciï a les exigències d'una democratització radical de les institucions i de la societat.

Associació de Veïnats de S'Arenal: nova directiva

El passat dia 11 de juny, en reunió ordinària, el president de la Associació de Veïnats Son Sunyer de S'Arenal Antoni Martí Llitrà va donar a conèixer la nova directiva de l'Associació, que se compon d'aquesta manera:

President, Antoni Martí i Llitrà. Vice-president, Joan Perelló i Palmer. Secretari, Mateu Joan i Florit. Vice-secretari, Guillem Sastre i Capellà. Tresorer, Guillem Salvà i Oliver. Contador, Tomàs Gredilla Cabalo. Vocals: Damià Sastre i Bauçà, Bernadí Vives i Gil, José Alcázar Martínez, Joan A. Sales i Rotger, Joan Ferré i Pomar, Jaume Llinàs i Mateu, Fernando García Garrido.

Se va acordar organitzar una excursió a Cabrera el dia 20 de juliol, festa de Santa Margarida i organitzar unes festes de l'estiu el dia de Sant Jaume.

Un agranador així com toca

A'molts de carrers trobam
mes nets que sa fina plata
es carrer des corté agrana
un tal Joan Avellán
ses gracies li donaran
tots els veïnats que hi ha
quan es matí es xicaran
gens de brutor hi trobaran

Si tots els treballadors
fósin com aquest Joan
amb un esperit tan gran
seria meravellós
els carrer amb resplandors
dins S'Arenal brillarien
i totes les gents dirien
han canviat de colors.

Clement Garau de Lluçmajor

S'Arenal
de Mallorca

Telèfon 265005

Òptica S'Arenal

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER LES ULLERES

ULLERES
(Nacionals i
d'importació)
Ulleres de sol
LENTILLES
APARELLS PER
SORDS

DIPLOMAT
JOSEP
AMENGUAL
ÒPTIC -
OPTOMETRISTA
CARRER BERLÍN.
CANTONADA
TRASIMENO.
TEL. 49 00 61



S'ARENAL DE MALLORCA

GRADUAM BÉ LES
SEVES ULLERES



ESCOLA
D'INFANTS
PETITÓ

Plaça Reina
M.ª Cristina s/n
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL



C. Joaquín Verdagué, 12
Arenal Tel. 26 67 21

Escola pública S'Arenal Ciutat

Activitats extraescolar que s'han desenvolupades durant el curs 84-85.

Els dilluns, música. Dimarts i divendres, anglès i de-
port. Divendres, mecanografia. De dilluns a divendres,
balls mallorquins.

Dia 30 de maig hi va haver festa de clausura d'aques-
tes activitats, amb partits de bàsquet, futbollet, voleibol.
Els trofeus foren donats per la caixa d'Estalvis SA NOS-
TRA.

Dia 31 de maig se clausuraren les classes de mecano-
grafia amb una festa als alumnes d'aquesta activitat.

Dia 7 de juny hi va haver un festival pels alumnes de
música i balls mallorquins. Tots els alumnes foren obse-
quiats amb un siurell.

Dia 20 de juny, va tenir lloc una gran festa fi de curs,
amb gin-kamas, jocs i carreres i la actuació de Els Valde-
mossa, cedits per SA NOSTRA.

Des d'aquestes línies, la AP vol felicitar a professors i
alumnes i pares, esperant començar el pròxim curs sota
les mateixes directrius.



RESTAURANTE CASA JUAN

Menjars a la espanyola
Sant Cristofol, 3
S'ARENAL DE MALLORCA



SOM LA RADIO

Una ràdio en la qual tu tens veu. I vot. Que te informa i entreten. Aquesta és la ràdio que
feim a RÀDIO POPULAR. Una Ràdio amb els micròfons oberts per tu les 24 hores del dia.
Una ràdio amb més de 700 professionals fent programes per a tu. Programes realment popu-
lars. Programes per escoltar i parlar. RÀDIO POPULAR.

RÀDIO POPULAR

LA RÀDIO ENCESA



El socialisme autoritari

Ho recordeu? Eren els moments més durs i
repressius del règim franquista. La manca
d'informació, imposada per la forta censura, ens
obligava a cercar les notícies fora de les fronteres
de l'Estat espanyol. La BBC, la Pirenaica, Ràdio
París... Eren les emissores amb què, durant la
nit, tractàvem de connectar per tal d'informar-
nos d'allò que els mitjans de comunicació interns
ens amagaven. Calia posar-hi esment, però. Calia
tenir cura del volum de l'aparell de ràdio. No fos
cas que algun veí ens delatés a la policia.

Doncs bé. Quelcom de semblant s'està vivint a
hores d'ara al País Valencià, i no, certament,
sota un règim totalitari, sinó sota el mandat socia-
lista. Alguns ciutadans valencians han sentit curi-
ositat per conèixer les emissions de TV3. No, cer-
tament, per tal d'informar-se d'allò que una cen-
sura els amaga, sinó per poder tenir a l'abast una
altra possibilitat de veure televisió que no sigui
l'espanyola. Per aconseguir-ho no han fet altra
cosa que, en ús de la seva llibertat i a costes de la
seva butxaca, instal·lar els mitjans tècnics ade-
quats per a poder rebre els senyals que emet
TV3. Naturalment, han estat denunciats.

Al gamarús que exerceix de delegat del govern
central al País Valencià no se li ha ocorregut altra
cosa que enviar una parella de la guàrdia civil
—com en els millors temps del franquisme— a
precintar les instal·lacions que un veí del meu
poble, de Sueca, s'havia arranjat per poder veure
TV3. Naturalment, l'esmentat gamarús no es re-
cordava que, d'algun manera, vivim en un Estat
de dret. I entrar en un domicili particular exigeix
un manament judicial. Com que la guàrdia civil
no era portadora d'aquest manament, el meu

conciutadà de Sueca li va barrar el pas. Perquè el
meu conciutadà sí que es recordava que vivim en
un Estat de dret. Així que, la guàrdia civil, va
anar al jutge a demanar-li el manament i aquest
l'hi va negar. No hi havia bases legals suficients.

Segons la llei de tercers canals, TV3 emet
només per al Principat. Com les altres televisions
autònòmiques emeten, només, per a les seves comu-
nitats respectives. Però... si un ciutadà qualse-
vol, a costes seves, vol instal·lar-se un giny tècnic
per a poder rebre la televisió d'una altra comuni-
tat o d'un altre Estat, quin precepte legal li ho
prohibeix?

Diguem-ho clarament: aquests socialistes
estan fent un ús abusiu del poder. Els agrada més
l'Estat policíac que no pas l'Estat de dret. El
poder executiu, com diem, sense anar més
lluny, a la «Finestra» d'ahir, no se sent còmode
amb l'actuació del poder judicial. I tracta
d'actuar-hi al marge. Com ho ha fet a l'esmentat
cas de Sueca. Que ho sàpiga bé el senyor delegat
del govern socialista al País Valencià: si deixant
de banda el poder judicial vol conculcar les lliber-
tats dels ciutadans per mètodes policíacs i autori-
taris, no farà altra cosa que convertir-se en un
digne hereu dels governadors franquistes que, al
País Valencià, deixaven darrera seu tot un seguit
d'actuacions arbitràries i absolutistes. Perquè,
voldria dir-me el senyor delegat del govern quin
delicte comet el ciutadà valencià que, assegut
davant del seu televisor, assisteix a una emissió
de TV3? En raó de quin precepte legal li envia
vostè la parella de la guàrdia civil a casa seva?

Francesc de P. Burguera



Xafarderies

Les xafarderies de davers sa Plaça Major de S'Arenal se queixen. Els dies de mercat, que són quasi cada dia, hi queda una quantitat grossa de brutícia, de cartrons i de pappers que volen i s'escampen per tot arreu. Un poc més de netadat, demanen les xafarderies.

Seguretat ciutadana quasi total a S'Arenal de Mallorca. Policia Municipal de Ciutat i de Lluçmajor, Guàrdia Civil a la part de Lluçmajor i policies nacionals per tota arreu han aconseguit el miracle. Mai havíem vist tants de policies, a peu, en moto, en cotxe i fins i tot a cavall. Uniformats i de paisà ho fan ben difícil als delinqüents, als trileros i als venedors de la platja. Els socialistes han aconseguit posar ordre als nostres pobles, encara que, potser n'han fet un gra massa. Se veuen policies per tot arreu i a tota hora.

Nova direcció i ambient renovat al Bar Nito de Les Meravelles. En Lluç Lladó, un santamarier dels sans i en Tomeu Soler un paisà

d'En Tomeu Penya el regent. Bona gent de la paguesia que fan que la gent s'hi trobi bé.

Na Bárbara Pastor de Son Ferriol ha agafat la concessió del Kiosco Bar Sa Plaça, de la Plaça de la Reina Maria Cristina de S'Arenal. Pareix que aquesta concessió només és per un any. Ens alegraria de debò que la concessió tengués pròrroga. L'Ajuntament de Lluçmajor té la paraula.

L'Oficina d'Informació Turística Municipal del Riu Centre de S'Arenal, se va tancar fa uns tres mesos. Estava un poc amagada i no era rendable en absolut. L'Ajuntament de Ciutat no té ara cap oficina d'Informació a S'Arenal però els hotelers de l'Agrupació sí que en tenen una. Potser l'Ajuntament l'hauria de subvencionar ja que pensam que fa una bona feina.

El febrer de l'any passat S'ARENAL DE MALLORCA va publicar un article firmat p'Es Botxi de Son Cantagrins, que no és altre que en Xisco Busquets de

Sa Cabaneta, acusant de manera jocosa a D. Miquel Contestí, president del Reial Mallorca de cobrar comissions pels traspasos de jugadors i per altres conceptes. Tanmateix ningú que s'entengues de futbol ho va creure. El president del Reial Mallorca, com els altres presidents de clubs de futbol, gasta moltes hores i molts de duros envers del club. De totes maneres, D. Miquel Contestí posà plet a aquest periòdic. Ens hem disculpat, hem reconegut que no sabíem de que anaven i hem arribat a un acord. No hi haurà judici, cosa que agraïm de bon de veres al president del Reial Mallorca, un dels areners més il·lustres i des d'ara, més amic nostre que mai.

Am qui no serem gens amics serà amb en Ruiz Collado del diari El Dia, que en data de 20 de juny publica la notícia de la detenció per la policia d'un individu amb barba, mal vestit, amb 1'76 d'estatura que davers Ca'n Pastilla intentava vendre periòdics de S'ARENAL a punta de ganiveta.

Aquesta descripció que correspon al director de S'Arenal és totalment falsa i tothom s'ha tirat p'en terra de riure quan l'ha llegida. Que està un poc foll no hi ha cap dubte, però no arriba a aquest punt.

Hauem de prendre les nostres mesures contra El Dia perquè és ben impador que te telefonin tantes persones demanat-te que ha passat i com se viu a sa presó.

FESTES POPULARS
SON FERRIOL-85

Exposició col·lectiva de

Pintura de: Cati Aguiló, Miquel Amengual, Catalina Oliver - Coll Sotomayor, Margarida Zanoguera, Joan Vich, Magdalena Sastre.

Lloc: Es Cau de Sa Revetla.

Horari: Dia 5, divendres a les 20 hores, inauguració.

Dia 6, de les 19 a les 23 hores.

Dia 7, de les 10 a les 13'30 i de les 17 a les 22 hores.



Els directors d'hotel de Mallorca varen tenir el seu congrés a l'Auditori de S'Arenal aquesta setmana passada. La cloenda fou presidida pel conseller de Turisme senyor Cladera.



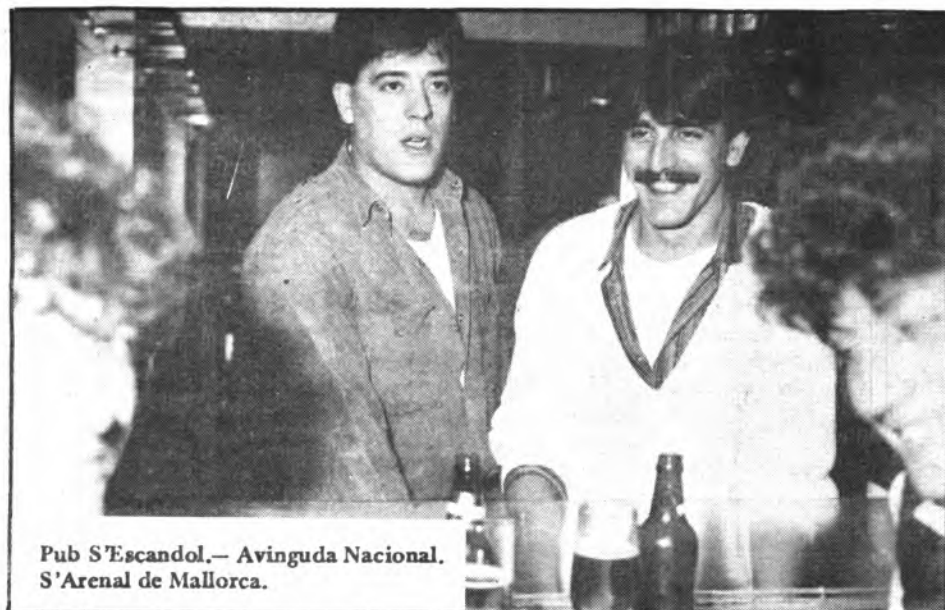
N'Antoni Joan de Son Ferriol, encarregat del quiosc-bar Sa Plaça de S'Arenal amb una de les seves ajudantes.



BOTIGA INFANTS

De zero a deu anys
Gran col·lecció de models d'estiu.
Adreços per a nou-nats.

Carrer del Gran i General Consell, 19.
S'ARENAL DE MALLORCA.



Pub S'Escandol.— Avinguda Nacional.
S'Arenal de Mallorca.

**LI PRESENTAM LA NOSTRA
"GRAN CARTA"**

Una carta plena de sabroses sugerències.
A la vorera del mar, en un ambient
realment agradable, un lloc diferent, amb
personalitat.

Aquest és el present de L'Arcada.

**RESTAURANTE
L'ARCADA**

Carretera de S'Arenal (cantonada
Avinguda Son Rigo).
Tel. 261450/54 -
S'ARENAL DE MALLORCA.

Notícies i comentaris

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



Notícies breus

Pareix ésser cert que S'Arenal tindrà camp municipal d'esports, a la part de Llucmajor. Però, aquestes necessàries instal·lacions no estaran ubicades en terrenys de l'home que nosaltres, en els escrits als diaris, hem tractat de noble repetidament.

Les gestions, medicions i màximes probabilitats es fan dins un pinar de ben a prop del centre turístic arenaler.

A la finca de Galdent, entre S'Aranjassa i Llucmajor, se celebrà el "II Torneig Galdent" de Petanca. Molta participació i entrega de 51 artístics trofeus.

El Club Petanca Galdent, que presideix el nostre amic Jesús Plata, pita fort. La temporada que ve volen ascendir de categoria, encara que aquesta darrera temporada el seu paper ha estat molt irregular.

Els veïnats de Bellavista (part de Llucmajor) es tornen preparar per a fer festes de casta grossa, dins el mes d'agost. En Bernabé Esteban i d'altres formen una comissió d'empente forta.

Próximament darem el programa festiu dels "bellaveurins", de la part de Cala Blava.

Manolo González Pando segueix exercint el càrrec de cronometrador oficial de la U.I.M. (Unió Internacional Motonàutica). Fa poc temps que al Port de Pollensa, ell i En Roselló, homologaren marques, temps de diferents proves efectuades en aigües pollensines.

Fabulós va ésser la demostració d'esport aeris feta al baixos (o alts en aquest cas) de la Seu de Ciutat. El pilot Jordi Amengual va estar a una altura envidiable.

El president del Consell Insular de Mallorca, Jeroni Albertí va manifestar que volia conèixer personalment a N'Amengual. Di-

guem que el CIM patrocinava les exhibicions (avions i paracaidisme). Coordinà el "Club Halcones de Mallorca", que presideix en Sebastià Barceló Barceló.

Hi ha problemes greus a quatre vivendes del carrer de Sant Cristòfol. La costa està en que els respectius propietaris d'aquestes volen instal·lar els corresponents serveis d'aigües residuals, i no poden. Han dit que el MOPU (Ministeri d'Obras Públiques) no vol que es toqui per res l'asfalt del carrer. Serà veritat? Serà mentida?

El Club Tennis Son Veri va vent en popa. En Pere Canals, una vegada més, està demostrant que allò que ell toca funciona. Es tracta, sens dubte, d'un dels millors empresaris de la zona.

El mercat del dijous, a la Plaça Major de S'Arenal, ha millorat molt en ordre. Tots els llocs de vendra han estat marcats degudament per saber a qui pertanyen.

Ha passat a la història allò de que qui arribava primer tenia el millor lloc per vendre. Molta feina pel plaer, l'encarregat del mateix mercat, ha significat això. Però valia la pena. Ara està molt millor.

A la inauguració de l'autopista va venir el president del Govern Balear, Gabriel Cañellas i no vengué el governador.

A la inauguració de les escoles de Ca'n Pastilla i Es Pillarí va venir el governador i no vengué En Gabriel Cañellas.

Les festes de S'Arenal (part de Llucmajor) es fan dins la primera quinzena de juliol. Patrocina l'ajuntament de Llucmajor i diferents cases comercials.

I fins d'aquí a quinze dies, estimats lectors.

Sbert

Fotos d'aviu i d'ahir

Aquesta fotografia es podria titular molt acertadament: "Trio d'Asos", tres artistes de bandera diriem, en bon mallorquí.

D'esquerra a dreta: el mestre guitarrista Tomeu Salvà; el cantant afeccionat, però millor que bastants professionals, En Ramón Escoto i el mestre, també de guitarra, Angel Carmona.

Els animaren moltes vetlades de festa i formaren part d'aquella Comissió de Festes de S'Arenal, entre els anys 1971 al 77 o 78, una Comissió que fou treta com a exemple d'eficàcia i companyerisme.

Avui volem retre testimoni de gratitud i aplegi al tres bons artistes-animadors. S'Arenal està agraïda a la seva bona voluntat i entrega artística (gratuitament) de que sempre feren gala.

(Foto: Vicens Tur)



Nombrosos socis prengueren part a la reunió.



Joan Miquel i Catany, continuant al front del C.N. S'Arenal.

Nova junta directiva del Club Nàutic S'Arenal

NOVA DIRECTIVA

El president, Joan Miquel Catany, va nomenar de seguit la nova directiva amb ell de president. Té com a vice-presidents Pau F. Mayans Capó, Joan Julià Ramis; secretari; Ferrand Rodríguez Juan; comodoro: Miquel Ramis Clar; tresorer: Francesc Duran Sastre, i els vocals són: Miquel Ferrer Sitjar (creuers), Antoni Jordi Pastor (vela); Mateu Mayol Morro, Antoni Roselló Nadal, Pau Tomàs Roig, i Miquel Clar Lladó.

Els directius que han

acabat el mandat són: Gabriel Dolç Palmer, Agustí Ferrer Melis, Joan Moreu

Gil, Martí Mora Cerdà, Miquel A. Villalonga Cerdà i Bartomeu Jaume Nadal.

Cartell de festes - 85

El cartell que ha aconseguit el primer premi per ésser pregoner de les "Festes S'Arenal-85" ha estat el qui duu per lema "Bolerero", original de la jove Estrella Risso, que viu al carrer Menorca.

El jurat va estar compost pel regidor Bernat Tomàs, el pintor Josep Manresa i els senyors Martí

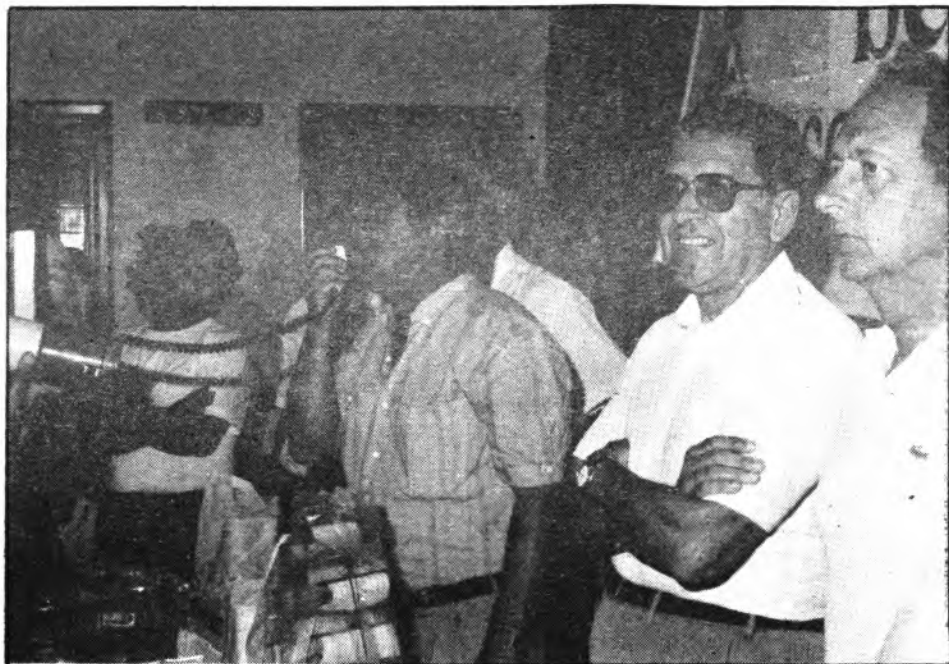
Llompard, Joan Manuel Espasandín i Joan Ferrer. Com a secretari, Joan Perelló, tinent de batle.

Un total de 51 cartells foren exposats, alguns d'ells de molta qualitat artística, fins i tot En Joan Perelló es va veure obligat a desempatar entre dos finalistes.

TOTA CLASSE DE SERVEIS EN ASSEGURANCES
AGÈNCIA URBANA - ARENAL MARE NOSTRUM.

PLAÇA MAJOR, 1 - TL. 265374 - S'ARENAL

Clausura del curs "L'Escola... a la mar".



El diumenge dia 16 de juny, va tenir lloc la clausura dels cursos de vela "L'Escola a la Mar" que patrocinats pel Consell de Mallorca s'han desenvolupat durant el passat curs escolar. Va presidir la clausura D. Jeroni Albertí, president del Consell de Mallorca, qui en el seu parlament va prometre que aquests cursos tendrien continuïtat.

Els més de 500 nins i nines arribats de tot arreu de Mallorca, varen visitar les instal·lacions del port de S'Arenal, hi va haver rifes i va acabar la festa amb un bon berenar.



Viajes

spaniel

G.A.T. 1114

Viatges a forfait
Billetatge aeri i marítim.
Reserves a Hotels i Apts. Turístics.
Turisme deportiu.
Informació turística.

Excursions.
Lloguer de cotxes (amb o sense xofer)
Servicis de recepció, assistència o trasllat.

EXCURSIO TOUR A L'ILLA DE CABREJA

Tots els dimecres de juny, juliol, agost, setembre i octubre.

Tiquet (menú i trasllat bus inclòit) 3.850 ptes.

CENTRAL.

Avinguda Bmeu. Riutort, 55 - Local 4 (Baleari 1). Tels. 268100-268662.

AGENT MANDATARI.

Francesca Sbert Nicolau.
Plaça Major, 1. Tel. 265374 - S'ARENAL DE MALLORCA.

ESPECIAL ST. PAULI

TOP-LESS

OBEN OHNE



Calle Berlin, 7
EL ARENAL (MALLORCA)



ANUNCIS CLASSIFICATS

Aquests anuhs poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.
Cada paraula, 10 pessetes.

**URGEIXEN PISOS
PER LLOGAR
FINQUES
AMENGUAL**

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

Peixeteria al carrer
Trassimeno de S'Arenal,
se transpassa. Tel. 261260.

CAFETERIA a primera
línea, entre els balnearis
3 i 4 devora el Centre
Mèdic se transpassa. Tel.
268717.

**CAFETERIA AMB VI-
VENDA** a la Carretera
Militar de S'Arenal se
transpassa. Tel. 261055.

Llanterner: Termos
electrics i de butà. Repa-
racions de tota casta. Tel.
266961.

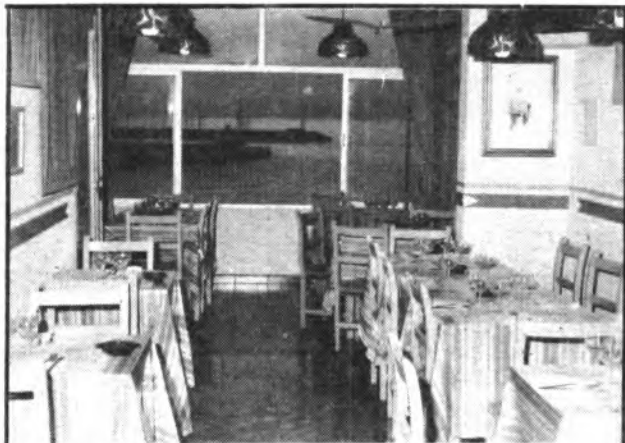
S'ARENAL, 2 habitacions,
sala menjador, anoblat.
25.000. AMENGUAL.
269250.

FINCA de 12 corteradas
a 7 quilometres de S'Are-
nal tancada de paret, se
ven. Informació, Urbana
Mare Nostrum. Plaça Ma-
jor, 1 - S'Arenal.

XALET amb 500 m2. de
solar a Les Meravelles, se
ven. Tel. 263247.

S'ARENAL, primera línia,
3 habitacions, 30.000.
AMENGUAL. 269250.

JOSEP LLUÍS COSTA I DÍAZ
ASSEGURANCES
GENERALS
ARXIDUC LLUÍS SALVADOR, 5 ENTRE.
TEL. 207612
I TAMBÉ A S'ARENAL
CANONGE MATEU ROTGER, 25-2
TEL. 262869
DAMUNT BAR BRASILIA



**PIZZERIA
RESTAURANTE**
Ca'n Rattier

Convidam a una beguda típica mallorquina a la
menció d'aquest anunci.

Carrer Miramar, 18-1
Telèfon 263373.
S'Arenal de Mallorca

Jesús creu en Zaqueu

Quantes vegades, com
qui es troba a "missa", ni
l capellà ni l'assistent vo-
en encetar el tema viu,
punyent. Del que cal con-
versar. Passam la mitja ho-
ra —això sí— seguint feel-
ment el ritual. Feim el que
toca. Però no tocam el que
feim. Tal esdevé quan em-
petam la xerrada sense
massa interès. Parlar del
temps, treure a rotlo els
veïns, discutir damunt per
damunt de qüestions que s'
fan universals i abstractes...
sempre ha estat una de
tantes maneres d'omplir
el temps i de perdre-lo.

Les Eucaristies setma-
nals i les Pasques anuals
podrien prendre el fons i
la forma de celebrar la tau-
la comuna, la vida nova i
la fraternitat refeta del Je-
sús i del Zaqueu de l'Evan-
geli. Un, amb ganes de co-
municar i d'encomanar el
goig de l'amor; l'altre, des
de la figuera de la curiosi-
tat —només?— i de la il·lu-
sió.

Jesús creu en Zaqueu.
La fe de Jesús en l'home
és fora mida, és extremosa.
Aquí s'inici el miracle. Jo
en el lloc de Jesús— hau-
ria proclamat la impossibi-
lilitat de conversió d'aquell
home dolent; jo —de Je-
sús— hauria fet patent el
tracte nul amb gent
d'aquesta mena: recaptador,
lladre, venut, pecador;
jo —de Jesús— l'hauria
menyspreat públicament;
jo —de Jesús— li hauria
penjat el rètol de traïdor
d'impenitent, d'heretge,
d'excomunicat. Jo... Jesús
creu en Zaqueu. Jesús té
fe en Zaqueu. Jesús es

convida a casa de Zaqueu.

A Jesús no li hauria do-
nat mai un consell d'aquest
tipus; i manco que ho fes:
convidar-se pitjor que dei-
xar-se convidar, davant del
poble. No, Jesús. A certs
llocs i amb certes persones
no si ha d'anar mai. Se
n'ha de fugir. Amb deter-
minades companyies pots
esser mal interpretat (les
interpretacions!); endemés
no en treuràs res de bo. La
història ho confirma: amb
la panxa plena i els sentits
ben servits tanmateix no
predicars l'evangeli. Et
guanyarà sempre el Za-
queu ric i poderós. No t'hi
fiquis. Denúncia'ls. Treu-
los la pell viva, puix no
deixen les pells robades.
Crida'ls a la cara el que
són i el que fan.

No els deixis entrar en
conversa; no hi tenen dret.
Endemés, tu Jesús —ara
mateix ho record— no te
comportares massa blan ni
suau altres vegades.

Jesús cregué en Zaqueu.
Com ho havia fet... Quan?
Em vingué a la memòria
la història de Mateu. Ja
feia uns dies que Jesús
anava deixant entendre un
interès especial per un dels
recaptadors d'imposts de
l'entrada sud de la vida.
Els companys l'havien in-
format que es tractava
d'un tal Levi, home de
molt poques simpaties en-
tre el poble.

Un matí, en entrar a la
villa, encetaren la conversa.
Prejudicis de banda, Jesús
acceptà fàcilment la invi-
tació d'anar un vespre a
sopar a casa de Levi. Arri-
bat el dia, es reuniren Je-



sús i els seus companys
amb Levi i els seus amics
i la família. A fora al car-
rer començaren a agrupar-
s'hi veïns i vilatans de tot
ordre. Les converses i els
crits de fora, arribaven als
comensals. A un moment
donat fou clarament per-
ceptible la veu d'un sacer-
dot increpant el poble:
"Què n'esperau d'aquest
home? No veis amb qui
menja? Aquesta gent són
els seus amics. Gent sense
Déu ni ordre!"

Poc després, Jesús sortí
a fora. Hi hagué un silenci
ex-ectant. I mirant-se cal-
mosament la gent, els di-
gué: "Té tota la raó aquest
sacerdot venerable. Jo no
me dirigesc als bons ni
compartesc el menjar amb
els tips" I continuà: "Jo

me dirigesc al poble i com-
partesc la taula amb la
gent del poble: impurs,
pecadors, gent de fora i
mala llei. Jo me dirigesc
als qui són com Levi..."

Jesús cregué en Zaqueu.
Creu en l'home il·lusionat,
obert, curiós, insatisfet,
pecador.

D'aquí poden néixer les
conversions personals i co-
munitàries. Les conver-
sions econòmiques, empre-
sàries, professionals, so-
cials, polítiques... tipus
Zaqueu, són la decisiva
demostració de l'autèntici-
tat de la fraternitat, de
l'Eucaristia, de la Pasqua.

Tot començà un dia
que Jesús mostrà que es
fiava de Zaqueu.

B. Bennassar



RENAULT

Josep Vallespir i Gost
Tallers Vallespir
Servici Oficial RENAULT

Venda i reparació de
tots els tipus de vehicles
de la marca RENAULT

Carrer Sant Joan de la Creu, 65
Telèfon 413867
SON FERRIOL

**CUINA MALLORQUINA
SALA PER BODES I
COMUNIONS**

**Ca'n
Verdera**

Inclut en els
convits
regalam una
pel·lícula de
vídeo.



Carrer Parceles, 102-Les Meravelles de S'Arenal.
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.
NOMES OBERT ELS VESPRES

Tres reflexions sobre la llengua (i III)

La llengua: cosa de tots.

La llengua és un patrimoni de tots els mallorquins i per això la seva reivindicació hauria de ser també cosa de tots, tot i que la realitat ens indiqui que no és així.

A força de ser sincers hem de reconèixer que no tots els mallorquins es decanten per l'ús normal de la seva llengua a la seva terra, fet que en altres llocs seria considerat sorprenent i que per les nostres contrades gaudeix de justificacions més o menys ortodoxes, més o menys admeses per una situació diglòssica gens superada. Aquells que s'hi oposen a la normalització de la llengua d'aquesta terra, ja sigui d'una manera encoberta o ben a les clares, són els mateixos que posen tota casta de traves a la incorporació del català a les escoles o als mitjans de comunicació tot invocant *fantasmes catalanistes* que sols existeixen en el seu cervell. És allò que passa sempre: la necessitat d'inventar un enemic més o menys real, més o menys proper, per tal de distreure l'atenció de la gent. La mateixa història de sempre. Tanmateix si no existís el *perill català* se

n'haurien d'inventar un altre de perill per tal d'evitar que la llengua d'aquest poble esdevingués la llengua de tots els àmbits socials d'aquesta terra, perquè del que es tracta realment no és de seguir amb l'estèril polèmica català-mallorquí, sinó de barrar el pas a la llengua dels mallorquins en el seu tímid camí vers la normalització, deixant-la en el lloc on està i en la situació de llengua familiar i/o col·loquial.

Tanmateix aquells que s'hi oposen a la normalització del català de Mallorca no ens han de llevar la son. Més ens ha de preocupar a tots intentar que tot el nostre poble, o almenys la seva majoria, arribi a conscienciar-se de la necesitat no ja de mantenir la llengua, de conservar la llengua així com està, sinó de fer-la avançar, d'aconseguir incorporar-la a totes aquelles situacions, a tots aquells àmbits, d'on va ser bandejada fa un parell de segles. De poc serviran campanyes institucionals o legislacions protectores si la major part del nostre poble no és un clam unànime en defensa i reivindicació del seu principal signe d'identitat.

Ramon Turmeda - Felanitx

T.V. BILINGÜE? NO, GRACIES !

"Vamos a hacer una televisión bilingüe debido a la realidad social de nuestras islas"

Amb aquesta simple frase el vicepresident del govern autònom (autònom, se diu?) Juan Huguet tirava per terra totes les expectatives que se podrien tenir per a la recuperació de la nostra malmenada llengua mitjançant el medi visual. Si resulta que l'esmentat organisme "autònom i nostre" no té cura de defensar la idiosincràcia pròpia del poble al qual governa, entre la qual hi compta -de manera primordial- la llengua materna, ja podem pensar quines deuen ser les motivacions que duen els polítics a ocupar els alts càrrecs.

A qui defensen?

A favor de qui estan?

El plantejament de la realitat social que propugna aquest vicepresident (sap greu dir "nostro") és pròpia de qualsevol altra banda que no siguin les Illes Balears. Si s'ha presentat i ha estat triat per treure envant i defensar les coses d'aquí, no és aquesta la manera de fer-ho. Si ja no era aquesta la seva intenció ni el seu propòsit, més li hagués valgut presentar-se per altres comunitats on no hagués tengut cap problema -ni tansevilla- de bilingüisme. Però dissortadament per a ell i per al seu govern som a Mallorca i la present situació no és d'avui: fa més de dos-cents anys que patim de pressions centralistes, d'abusos de poder i de persecució cultural. I no ho arreglaran, precisament, amb una televisió balear bilingüe. Per això bastaria que els duros que ha de costar els enviassin -com subvenció lingüística- a la televisió madrilenya (qualsevol de les dues cadenes pot anar bé). PORTULA



ELECTRONICA EL GAUCHO

Reparacions de TV -vídeo- Radio etc;
C/ de Mallorca, 2 tel. 263423 S'Arenal

COLLEGI HOMOLOGAT DE BATXILLERAT LLADÓ

AUTORITZACIÓ PRÈVIA 6 - 6 - 84

TITULAR, GUILLEM LLADÓ I SAMPOL

ESTUDIS DE BUB

MATRÍCULA: CARRER CASTILLEJOS, 45

COLL D'EN RABASSA

TLF.: 26 80 65 - 25 05 26



Por fuera, y por dentro

Si el edificio o la vivienda donde usted reside habitualmente tiene más de 10 años y precisa obras de rehabilitación, ahora puede acogerse a los beneficios que concede el Estado para mejora del Patrimonio Inmobiliario.

POR FUERA Y POR DENTRO

Para reformas comunitarias (fachadas, portales, aislamientos, calefacción, etc.), y para mejoras en su vivienda (Nuevas instalaciones, cocina, baño, carpintería, etc.).

CON SUBVENCIONES Y CON CREDITOS

Estas ayudas se traducen en subvenciones personales y en créditos de bajo interés con devoluciones aplazables hasta 13 años.

Infórmese en: Palma: Avda. Alejandro Rosselló, 13-A. Inca: Estrella, 19-2º-C. Manacor: Peral, 7-Entlo. Mahón: Rosario, 12. Ibiza: Isidoro Macabich, 38-1º. En Ayuntamientos, cajas de ahorros, Caja Postal y Banco Hipotecario.

Plan de Rehabilitación de Edificios y Viviendas

NOMBRE:
DOMICILIO:
POBLACION:
Avda. Alejandro Rosselló, 13-A.
07002 Palma de Mallorca



GOVERN BALEAR
CONSELLERIA D'OBRES PÚBLIQUES
I ORDENACIÓ DEL TERRITORI

Supermercado BIARRITZ

C/. MAR MENOR, 1 · Fte. BALNEARIO, 5
Tel. 28 45 57 · PLAYA DE PALMA

EN NUESTRO ESTABLECIMIENTO
ENCONTRARAN:

FLORISTERIA

CARNICERIA

CHARCUTERIA

FRUTAS Y VERDURAS

CONGELADOS

CONSERVAS VEGETALES

CONSERVAS CARNICAS

CONSERVAS DE PESCADO

PANADERIA

LACTEOS

VINOS

!! Ofertas Quincenales !!

NUEVO

MENAGE

DROGUERIA

PERFUMERIA

LICORES

CHAMPAÑAS

Venga
y compake
nuestros precios

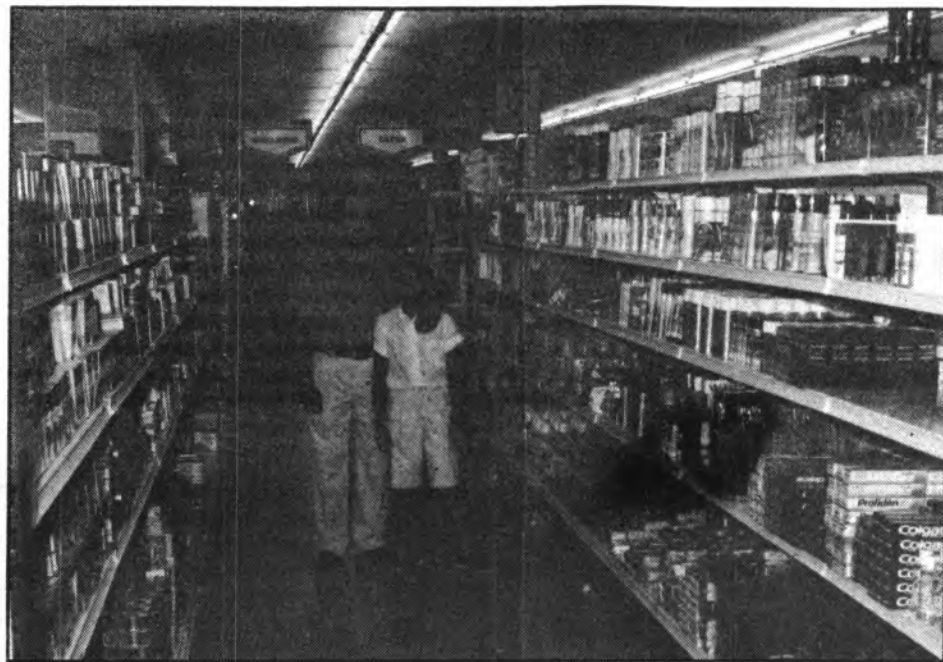
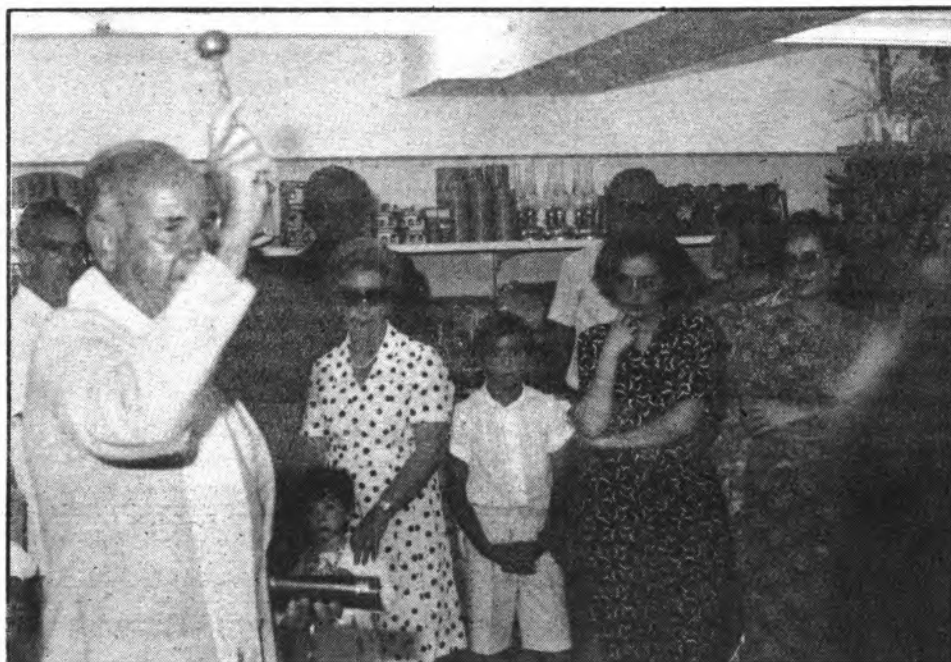


FLORISTERIA BIARRITZ

(DINS EL SUPERMERCAT)

**TOTA CASTA DE FLORS,
PLANTES I LLAVORS**

CARRER MAR MENOR, 1 DAVANT EL BALNEARI 5



Inauguració del Supermercat

Biarritz

Diumenge passat al vespre, fou inaugurat un nou supermercat a S'Arenal i, concretament al carrer Mar Menor de les Meravelles, just davant el balneari 5. Un supermercat pels mallorquins i residents on se pot trobar tot lo necessari per a la menjua i a bon preu. Un bon equip de venedors atenen al public, sota la direcció d'En Rafel Bover i Bibiloni.

La benedicció del Supermercat fou feta per D. Damià Maimó, vicari de la parròquia de les Meravelles, després, els propietaris de l'establiment obsequiaren amb un bon berenar a nombrosos veïnats i amics de la família.

Supermercado
BIARRITZ

OFERTAS
JUNIO 1985

Supermercado
BIARRITZ

ULTRAMARINOS

	Pts.
NESCAFE DESCAFEINADO 100 grs.	435
MAYONESA KRAFT 250 gr	107
ATUN CALVO 100 grs.	79
ESPARRAGOS FIESTA LOTE	170
ARROZ S.O.S. 1 Kg.	109
JUDIAS H.P.	119
CORN FLAKES "KELLOGS"	125

	Pts.
NOCILLA INSTANT 375 grs.	199
REGALO. JUEGO MAGNETICO.	84
GALLETAS TOSTADAS 222 SOLSONA 400 grs.	75
PURE DE PATATA (STARLUX)	69
TE LIPTON Paqu. 10	265
CAFE SPAR (SUPERIOR MOLIDO 250 grs.)	72
TULIPAN 250 grs.	

Entorn del problema de la inseguretat ciutadana

Per inseguretat ciutadana s'entén el clima de "terror" d'uns temps en què els robatoris, en certa mida, ocupen les pàgines dels diaris, dia a dia, una acumulació de delictes, que segons per a quins sectors de la societat pareix que volen fer creure el personal que aquests mateixos delictes no s'han comesos mai.

Lo cert, lo indubtable és que sempre hi ha hagut atemptats contra la propietat privada, possiblement no tants com ara, cosa que hem de posar en dubte, i l'hi pos.

Pareix ésser que aquets,

els atemptats contra la propietat privada, estan a l'ordre del dia aprofitats pels diferents partits polítics, i de diferents formes y baix diferents estratègies:

1. Es utilitza pels diferents polítics de la dreta conservadora com a arma mortal, ja que freturen d'un alternativa vàlida de poder, per intentar derrocar el poder constituït en aquests moments, i és utilitzat com a arma, especialment de caire electorista, recolzats per la premsa a fins a ells. Per un altre sector de la dreta conservadora és utilitzat per in-

tentar crear un clima de intranquil·litat entre les capes més poderoses i així derrocar el sistema polític actual vigent baix un cop d'estat i en forma violenta.

2. Es utilitza pel poder constituït, ara mateix, és a dir, la socialdemocràcia, per intentar, coadjuvada pels poders fàctics, pareix ésser, per crear uns cossos policials i de repressió cada cop més eficients, més tot-poderosos. Es tracta doncs de crear una societat altament dominada, és a dir, un règim policíac, més be dins els factors orwellians. Aquesta postura és recolzada també per la premsa

afina a dita ideologia, o supeditada a ella.

En tots casos els afectes són terriblement esgarriats. Dels cops de força ja no cal ni pensar hi, de la societat policíaca basta llegir el llibre d'Orwell "1984" per tenir una visió de futur en certa mida, real i d'ara mateix. Un clar exemple d'això és la recent visita del senyor ministre de l'Interior a les illes promentent l'increment de la policia en un 20 per cent xifra no gens despreciable, que juntament amb la tecnica fan dels cossos de repressió una arma fonamental i d'una eficàcia feroç.

Controlar els ciutadans baix tots els aspectes pareix ésser la millor fórmula per tenir salvaguardats els interessos d'uns pocs privilegiats, decapitant el sindicalisme, decapitant i aniquilant la llibertat d'expressió, d'opinió o de consciència, limitant la capacitat economica son formules que s'han apres a pressa i s'aprofiten al maxims de les seves conseqüències. L'increment de la policia i dels seus medis d'actuació, la potenciació d'armes i d'exèrcits no fan que els ciutadans dormin més tranquils, gairebé produeixen

l'efecte contrari, és a dir, que no puguin dormir, atemorits, controlats i, en el pitjor dels casos, dispersos o manipulats baix formules de terror.

El problema de la inseguretat hi és, pero sempre hi ha estat. No s'arreglara amb els postulats policials, sino amb un equilibri de la riquesa. No és just que un aturat hagi de robar per viure i que la policia el persegueixi com si fos una fiera i uns altres son tractats de herois nacionals després d'una fuga enorme de capital.

Antoni Picazo
Taller de comunicacions

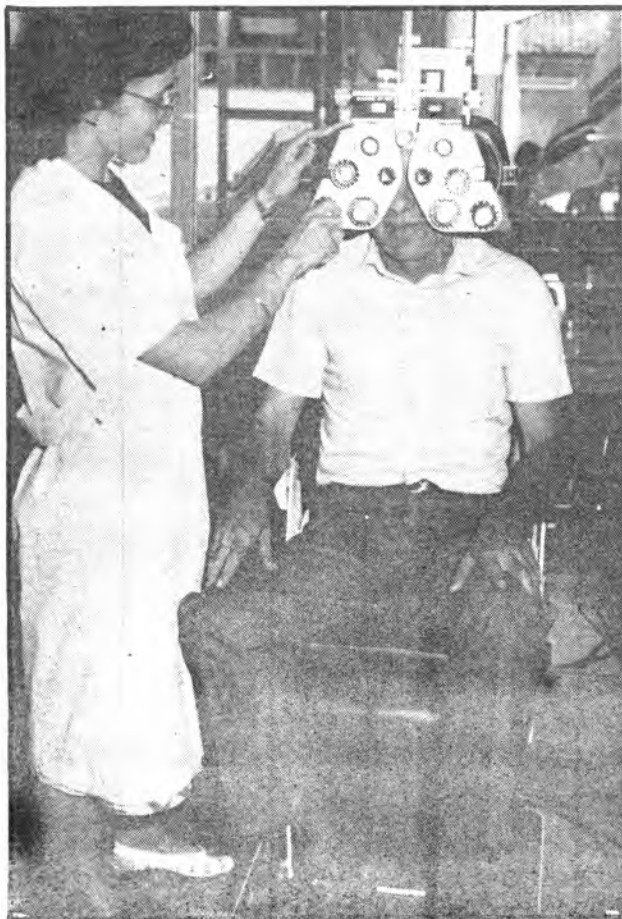
Inauguració d'una òptica a S'Arenal

Aquesta quinzena passada fou inaugurada l'OPTICA EXPOLENT al carrer Berga, aprop de la Plaça de la Reina Maria Cristina de S'Arenal. Aquesta òptica està regentada per la diplomada Maria P. Garí i Llompart.

Va procedir a la benedicció de l'es-

tabliment el rector de S'Arenal Mossen Miquel Ambrós, a continuació hi ha haver un refresc.

Una nova òptica que estan segurs donara un bon servici a la nostra zona residencial i turística



SI VOSTÈ NO VEU LES COSES CLARES

CENTRE ÒPTIC EXPOLENT

Li ofereix:
Control visio.
Lents de contacte.
Lents d'importació.
Lents nacionals.
Ulleres que el protegiran del sol.

Oblidi els miratges a
CENTRE OPTIC EXPOLENT
Trobarà els lents i tècniques a l'altura d'Europa.
Servits per professionals que vigilaran els seus ulls d'aprop.
Optic Diplomada: Maria Paloma Garí i Llompart.
Carrer Berga, 26 (devora la Plaça M.a Cristina). S'ARENAL DE MALLORCA.





Personal del Supermercat Biarritz, obert fa poques setmanes a la barriada de les Meravelles.



Na Sandra Gener de les Meravelles, va complir 7 anys el dia 18 de juny. Amb aquest motiu, va donar un refresc als seus amiguets i a tots els d'aquests. Enhorabona.

FESTES POPULARS SON FERRIOL 85

Del dia 1 al 7 de Juliol

Dies 1, 2, 3 i 4 - A les 19'30 i 21

Torneig de Fútbol en Pista

BENJAMINS i SENIORS

Divendres, dia 5

A les 20 EXHIBICIO DE KARATE, pel Club "BUSHIDO"

A les 21 INAUGURACIO DE LES EXPOSICIONS DE

Pintura i Dibuix Infantil

A les 22 VETLADA DE GLOSES

Dissabte, dia 6

A les 9 III FESTA DES PEDAL

A les 22 Extraordinària Berbena - Recital

Tomeu Penya

Brumas i Pasos

Diumenge, dia 7

A les 19 Partit de Fútbol en Pista Femení

C. D. LOS ALMENDROS - C. D. TIEMPO LIBRE

A les 22 FUNCIO DE TEATRE

Ai Joaquim que has vingut de prim

NOTA: Tots els actes, llevat de la Berbena són gratuïts

COL·LABOREN:

Ajuntament de Palma, Consell Insular de Mallorca
Govern Balear, Associació de Veïns i Comissió de Festes



'Galegos' afincats a S'Arenal tenen el rètol en totes les llengües, però la primera és la nostra.



El P. Sebastià Tàverner i Adrover de Sant Jordi, elegit Provincial dels Franciscans de Mallorca. Resideix a La Porcúncula de S'Arenal. A la fotografia reb els vots dels seus consellers en presència del P. General Josep Angulo Quiles.



Festa-inauguració de la Graella Los Gondes del carrer Berlín de S'Arenal de Mallorca. La majoria dels veïnats hi prengueren part.



Quatre noves carteres reparteixen les cartes a S'Arenal de Mallorca. També reparteixen la nostra revista, i be que ho fan.

Entrevista amb Cebrià Ciscar

País Valencià: La normalització avança de valent a l'ensenyança

Al País Valencià, els blaveros s'estan quedant sense parròquia, els pobres. No fa gaires anys, a València, aplegaven multituds sota el crit de guerra de «els catalans nos volen furta la bandera, el Miquel, la paella i la nostra llengua». Però mig sense adonar-se, els blaveros han estat desarmats ideològicament pels socialistes valencians, amb en Cebrià Ciscar al capdavant. Els han pres literalment la bandera, amb franja blanca i tot. Han posat punt final al dilema entre Regne de València i País Valencià declarant legals totes dues denominacions, i fent-ne prevaler oficialment una de nova i aseptica com

és Comunitat Valenciana. Avancen amb fermesa en la normalització del català, en la legislació i en l'ensenyament, però ho fan amb una llei dita d'ús i ensenyament del valencià, que també s'anomena llei d'Alacant pel lloc on va ser aprovada. A la normativa de Pompeu Fabra s'hi refereixen com a normes de Castelló.

A en Cebrià Ciscar li diuen el florentí...

Els blaveros van de baixa

Desarmats i dividits els blaveros, les seves manifestacions ja no són el que eren. Amb la del 16 de maig a Alacant, va quedar a la intemperie la veritable fesomia dels

blaveros, castellanistes i obtusos. «A la mierda el valenciano, me mola el castellano». «A la bi, a la ba, el valenciano no vale ná». «Somos españoles, no valencianos». Això cridaven. I, entre les pancartes, aquesta: «Nuestros hijos sordos sólo pueden aprender un idioma», firmada, com és lògic, per l'Associació de Padres de Sordos.

Feia segles que el poder no enraonava en català al País Valencià. Amb la tecnocràcia socialista instal·lada als ajuntaments, a les diputacions i a la Generalitat valenciana —allà el Partit Socialista és omnipotent— la cosa ha canviat. Un dels arquitectes d'aquest canvi és el conseller de Cultura, Educació i Ciència, Cebrià Ciscar.

—La nostra política lingüística busca la convicció de la gent. Tot el que supose radicalitzar o crear una guerra de llengües com la que patirem durant l'etapa preautonòmica, dificulta la normalització. I en una guerra perd sempre la llengua més dèbil, la menys protegida, en el nostre cas el valencià. De tota manera, el nostre objectiu prioritari no és evitar el conflicte, sinó arribar a la normalització. Però la normalització no s'obté sense pacte. Entenem que l'autèntic pacte és la llei d'ús i ensenyament, que té com a base l'Estatut i la Constitució. El pacte és eixe.

A l'ensenyament és on més ha avançat la normalització perquè partim de zero, i al moment present hem arribat a introduir l'ensenyament del valencià, considerat com una assignatura normal dins l'horari escolar, al 75 per cent de l'alumnat dels nivells no universitaris, tant de centres públics com privats. El 1986 rebran ensenyament de valencià el 100 per cent dels xiquets.

Durant el curs 85-86 hi haurà cent col·legis que aplicaran l'ensenyament complet en valencià. Tenint en compte que al 82 només ho feien les cinc escoles cooperatives valencianes, l'avenç ha estat gran, encara que el conjunt d'escoles públiques i privades ací al País Valencià és de l'ordre de les 2.600.

Les comarques castellanoparlants

El català ha entrat a l'ensenyança per la porta gran de la mà de la llei d'ús i ensenyament del



valencià, aprovada per les Corts valencianes el novembre del 83, amb els vots favorables dels 51 diputats socialistes i dels 6 comunistes. Els 32 diputats del grup popular es van abstenir.

—Volien que renunciàrem a l'obligatorietat de l'ensenyament del valencià, i això era irrenunciable. El que sí que inclou la llei és la distinció entre els territoris històrics valencianoparlants i castellanoparlants, en què també s'introduïa l'ensenyament del valencià, si bé es poden donar excepcions a sol·licitud dels pares. Establir motivacions per a l'ensenyament del valencià a les comarques tradicionalment castellanoparlants és més difícil, però s'està demostrant que també és possible, fins al punt que en un lloc com Elda, d'un conjunt d'uns dos mil xiquets, hem tingut només quaranta exempcions per a l'ensenyament de la llengua.

A començament del curs 84-85 teníem la previsió de reciclar uns 10.000 mestres, i vàrem rebre de l'ordre de les 14.000 sol·licituds, les vam acollir totes i van incrementar el programa de reciclatge. Hem tingut dificultats a trobar el professorat per impartir el reciclatge. Ho hem dut fins al límit de les disponibilitats humanes, anar més enllà hauria sigut baixar la qualitat del reciclatge. Aquest primer curs de reciclatge l'han superat 11.000 mestres, el que vol dir que hi ha interès.

Quan acaben els tres anys de reciclatge eixos professors, units als que ja estaven reciclats, ens permetrà disposar d'eixe conjunt de professorat que puga impartir amb normalitat l'ensenyament

del valencià i en valencià.

Els blaveros, quan encara vivien guerra, pretenien que els títols que facultaven per a l'ensenyament de valencià els atorgués Lo Rat Penat, amb la seva ortografia escissionista. La Generalitat valenciana, en lloc d'atorgar directament els títols corresponents recolzats en l'ortografia unitària, va adoptar una via més florentina. Que fos la Universitat, a través dels seus instituts de Ciències de l'Educació, que impartís el reciclatge i concedís el títol. I les universitats, al País Valencià, tenen fama de ser un niu de catalanistes...

—El nostre objectiu final és el que dissenya la llei d'ús i ensenyament, quan diu que s'ha de tendir que tots els xiquets puguin rebre l'ensenyament en la seva llengua habitual, i que tots coneixen les dues. Es pot dir que encara queda molt fins que totes les escoles puguin impartir l'ensenyament en aquella llengua que és l'habitual dels xiquets del lloc. Eixe és un procés de molt de temps.

El tercer canal

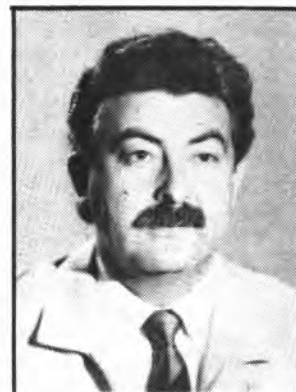
—La qüestió dels mitjans de comunicació jo reconec que és la part més retardada de tota la normalització. Els mitjans de titularitat privada no s'han llançat a incorporar, malgrat que siga gradualment, la llengua pròpia. El circuit valencià de TVE, Aitana, és quasi tot en castellà. A la Ràdio Televisió de la Generalitat, que de moment no existeix, la llei diu que ha d'haver-hi una presència adequada de la llengua pròpia. Ací entenem que el tercer

canal ha de ser majoritàriament en valencià, amb una utilització també del castellà, perquè hem de procurar que no siga rebutjat per aquells que parlen castellà habitualment. Però, gradualment, el tercer canal haurà de tendir a ser en valencià en la seua totalitat.

Uns altres camps en què hi ha hagut una acció normalitzadora de la Generalitat valenciana han estat el del funcionariat —amb cursos de reciclatge i elaboració de llenguatge administratiu— i el de la sensibilització ciutadana, amb la campanya «Parlem valencià» l'any 84.

Les dades sociolingüístiques de què disposa la Generalitat valenciana són més aviat esperançadores. El percentatge dels qui comprenen el català arriba al 80 per cent, i els qui l'empren de forma habitual són el 50 per cent.

Joan Tudela



Tolo Ferrà Art i Moble

Sistemes modulars:
avet, pi i roure.
Cadires i taules
per bar i restaurant.
Il·luminació i quadres.
Matalassos Flex.
Telèfon 290617.
31 de Desembre, 34.
Ciutat



Dinar de fi de curs a l'Escola d'Infants Petitó de S'Arenal.

Els llinatges Catalans

MENGOT. MENGOD. MINGOT. Forma reduïda d'Armingot (del germànic Ermingaud, com Mengual o és d'Amen-gual).

MIR. De Miro, «famós, il·lustre».

MIRA. Forma femenina de Mir.

MIRET. Derivat diminutiu de Mir.

MIRO. De Mironecas oblic del nom germànic Miró, «famós».

MOGER. Cognom mallorquí que sembla relacionable amb el cognom català Motger.

ORFILA. De Wulfila, derivat de wulf, «llop».

PICO. Derivat modern del verb picar.

RAMIS. Semble venir d'un nom germànic Rami o Ramis.

SLGUL. SAGUL. De Siguvín, compost de sigu «victòria» i win, «amic».

SIFRE. CIFRE. CIFRES. XIFRE. De Sigfrid, «Pau victoriosa». Sigofredo.

SUNYER. De Suniar, derivat de sunis «vertader» o de sunna «sol».

TUR. De Thuro, forma antiga de Thuring «de Turingia».

TUTZO. Probablement del germànic Tozonic. La variant Totzó apareix com a cognom en la Crònica de Pere el Cerimoniós.— Del llibre, Els llinatges Catalans.

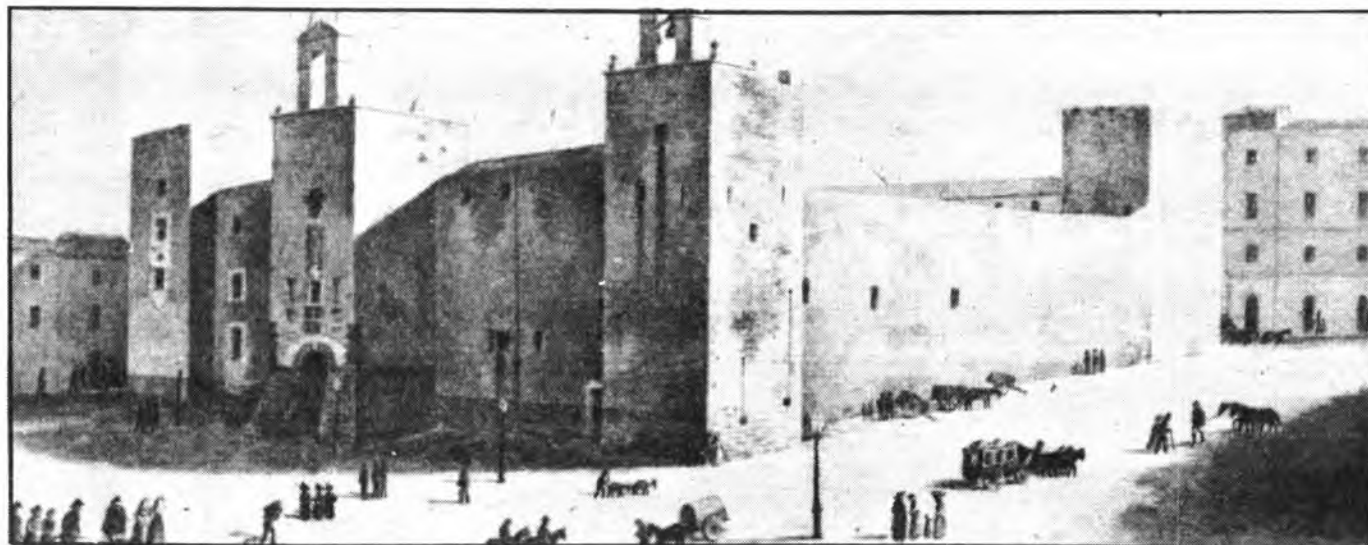
CONSULTORI VETERINARI

MUNDI FAUNA

DOCTOR DANIEL
MAGRINI

DE 4 A 8, DE DILLUNS A
DIVENDRES
EXÈRCIT ESPANYOL, 23
TEL.: 26 76 64
S'ARENAL DE MALLORCA





Els catalans a Sardenya: història d'una relació poc coneguda

A. Pons

Des que les tropes comandades per l'infant Alfons desembarcaren a Sardenya el 1323 fins al Tractat d'Utrecht (1713), són quatre-cents anys de presència efectiva catalana a Sardenya. Naturalment, tenint en compte que la pacificació de Sardenya no es va produir fins al segle XV i que l'empremta catalana no es va pas acabar amb l'arribada dels piemontesos. Tot això indica que Sardenya va passar bona part de l'Edat mitjana i pràcticament tota l'Edat moderna sota domini català. Es, doncs, una influència llarga i prolongada i, per tant, una influència que —en major o menor grau— podem trobar arreu de l'illa, en les manifestacions més diverses.

Aquest és el gran tema del llibre *Els catalans a Sardenya*, editat per Enciclopèdia Catalana, sota el patrocini de la Generalitat de Catalunya i del Consell Regional de Sardenya. Les paraules proemials d'Emmanuelle Sanna, president del Consell, i de Jordi Pujol, president de la Generalitat, assenyalen la importància que les dues màximes institucions de govern de Catalunya i Sardenya donen a l'edició d'aquest volum. Perquè contra el desconeixement —o el coneixement superficial o tòpic— aquest llibre ofereix una anàlisi detallada de la real implantació catalana a Sardenya. És la primera vegada que s'assoleix una iniciativa d'aquesta mena, que haurà d'ajudar a redescobrir l'interès per la història de Sardenya, des d'una perspectiva científica, rigorosa, que no té gairebé res a veure amb la visió d'una Sardenya idíl·lica, última peça perduda de l'imperi que no fou possible.

En el seu article sobre «La llengua i la literatura medieval i moderna», Jordi Carbonell —que, juntament amb Francesco Manconi, ha coordinat el conjunt del llibre— ens ad-



A les fotos de dalt podem veure el castell de Sàsser, construït el segle XIV pels catalano-aragonesos i enderrocat a la fi del segle XIX; un sant Jordi que fa part del retaule de sant Lucifer del pintor barceloní Joan Ribera i la torre dels Hebreus a l'Algier, dreçada el segle XIV, amb la contribució de la rica comunitat jueva local.

A sota, una vista de l'Algier des de la part dels bastions cincentistes i l'escut dels quatre moros en un segell de plom de l'època de Jaume II. Aquest escut fou creat per Pere el Gran



verteix dos trets específicament importants per tal d'entendre la naturalesa d'aquestes relacions: en primer lloc, que la llengua introduïda a Sardenya és el català i no pas l'aragonès i que, per tant, cal parlar de «dominació catalana» i no de «dominació aragonesa»; en segon lloc, que es tracta d'una dominació imperialista, a partir del desembarcament del 1323 fet «ab just títol de la Santa Esgleya de Roma».

Ara bé, Francesco Manconi —l'altre coordinador del volum— analitza amb més deteniment —en el seu treball «L'herència cultural»— les característiques d'aquest imperialisme. I ho fa, tot recor-

dant unes paraules de Mario del Treppo. Per aquest historiador, la realització de «d'enorme projecte» que fou la expansió catalano-aragonesa pel Mediterrani fou possible «per la singular liberalitat de les relacions que els dominadors catalans instauraven amb els pobles dominats, relacions caracteritzades per un respecte natural dels costums i de les cultures alienes i per la mútua incorporació de les civilitzacions, però sobretot per la relació política igualment singular vigent entre la Corona i els súbdits, que tenia el seu fonament sòlid d'una banda en el pactisme, i de l'altra en el sistema de delegació del poder perifèric: «Imperi i llibertat»,

insisteix Jaume Vicens i Vives, en la fórmula encunyada per a definir la civilització catalana en els segles de la seva expansió mediterrània».

Donaríem, però, una visió inexacta del volum si el reduïm a una vessant política i, fins i tot, cultural. Perquè allò que el fa singularment atractiu és que els vint-i-sis treballs que l'integren arriben a donar al lector una visió panoràmica i complexa de quina ha estat la relació entre Catalunya i Sardenya. A partir d'una explicació general sobre l'expansió dels catalans pel Mediterrani, el llibre estudia l'economia de la Sardenya catalana; els mercaders catalans i de l'illa de Sardenya; la conquesta de Sar-

dunya i la guerra de cors mediterrani; el feudalisme; l'Administració i les ciutats reials; Sardenya i la Corona d'Aragó i l'Edat moderna; els contractes mercantils, la legislació i els Parlaments; la cultura sardo-catalana en el Renaixement; els goigs, la pintura i l'arquitectura sardo-catalana; la música, els arxius i les monedes de Sardenya; les grans famílies sardo-catalanes; i, òbviament, inclou diversos capítols referits a l'Algier, l'indret sard on encara es conserva la llengua catalana. Les fotografies de Jordi Gumí i Sergio Serra són part essencial no sols de la imatge del llibre sinó de la història que aquest ens explica.